

# Washington Hispanic

Washington  
Maryland  
Virginia



Viernes 20 de septiembre del 2024

www.washingtonhispanic.com

Volumen 16 número 900

## Demanda millonaria al buque



Buque DALI destruyó el Puente Francis Scott Key el último 26 de marzo.

FOTO: ARCHIVO AFP

### Familias de víctimas hispanas demandan por 100 millones a dueño y operador del buque de la tragedia de Baltimore.

WASHINGTON HISPANIC / AGENCIAS

El Departamento de Justicia presentó una demanda contra Grace Ocean Private Limited y Synergy Marine Private Limited, propietarias del buque DALI que destruyó el Puente Francis Scott Key el 26 de marzo. La colisión ocurrió después de que el barco perdiera energía en el Canal Fort McHenry, lo que resultó en la muerte de seis trabajadores hispanos y el colapso del puente. Además, los escombros bloquearon el tráfico marítimo hacia el Puerto de Baltimore.

La demanda busca más de \$100 millones para cubrir los costos de remoción de los restos del barco y del puente, así como daños punitivos por la conducta imprudente de las empresas. El fiscal general Merrick Garland señaló que el objetivo es que las compañías responsables asuman los costos y no los contribuyentes.

El Departamento de Justicia argumenta que los propietarios del DALI conocían los problemas técnicos del barco y que la negligencia y la mala gestión llevaron al desastre. Mientras tanto, las familias de las víctimas también planean demandar a las empresas responsables por negligencia.

Estados Unidos lideró los esfuerzos de remoción de 50,000 toneladas de escombros, reabriendo el puerto en junio. La demanda también busca prevenir futuros incidentes similares y garantizar que los responsables paguen por la interrupción causada en la infraestructura de transporte y defensa del país.

**Meta refuerza la protección de usuarios adolescentes.** || Pág.2A

**Directrices finales para el uso de celulares en escuelas.** || Pág.4A

**Florida buscará cargos más duros contra el atacante de Trump.** || Pág.6A

**Un exitoso negocio que empezó con la idea de ayudar a una amiga.** || Pág.11A

Conferencia del CHCI

## Harris a la conquista de votantes latinos

REDACCIÓN/  
WASHINGTON HISPANIC

La vicepresidenta Kamala Harris promocionó su candidatura presidencial ante los votantes latinos en la conferencia del Instituto del Caucus Hispano del Congreso en Washington. Durante 20 minutos, Harris abordó propuestas enfocadas en las comunidades latinas, incluyendo temas económicos, la especulación de precios y la asistencia para la compra de vivienda. También habló sobre la expansión del límite de costos en medicamentos, como la insulina, resaltando que los latinos tienen un 70% más de probabilidades de ser diagnosticados con diabetes. Harris criticó a su rival



Kamala Harris en la conferencia del CHCI.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC

Donald Trump por su política de separación familiar y su promesa de deportaciones masivas. Además, defendió su compromiso de crear un camino hacia la ciudadanía para inmigrantes indocumentados y asegurar la frontera.

La vicepresidenta destacó su trabajo con el Caucus, señalando logros en derechos de los trabajadores y atención médica. También mencionó el derecho al aborto y acusó a Trump de querer eliminar la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio.

Con más de 36 millones de votantes latinos elegibles este año, Harris espera movilizar este bloque clave, especialmente en estados como Arizona y Nevada, donde su influencia podría ser decisiva.

El grupo Meta anunció el martes la creación de "Cuentas adolescentes"

# Meta refuerza la protección para los usuarios adolescentes



Meta, empresa matriz de Facebook, Instagram, WhatsApp y Messenger, endurecerá sus normas sobre la edad de sus usuarios

FOTO: AFP

SAN FRANCISCO / AFP

El grupo Meta anunció el martes la creación de "Cuentas adolescentes", destinadas a proteger mejor a los usuarios menores de edad de los peligros asociados a Instagram, una aplicación acusada por numerosas asociaciones y autoridades de afectar la salud mental de los jóvenes.

"Es una actualización importante, destinada a dar tranquilidad a los padres", declaró a la AFP Antigone Davis, vicepresidente del grupo californiano responsable de las cuestiones de seguridad.

En la práctica, los usuarios de entre 13 y 17 años tendrán ahora cuentas privadas por defecto, con garantías sobre quién puede contactar con ellos y qué contenidos pueden ver.

Los adolescentes de menos de 16 años que deseen un perfil público y menos restricciones -por ejemplo, porque quieran convertirse en influencers- tendrán que obtener el permiso de sus padres. Y esto se aplica tanto en caso de que ya estén registrados como si son nuevos en la plataforma.

"Es un cambio fundamental (...) para asegurarnos que realmente estamos haciendo las cosas bien", afirmó.

Los adultos podrán supervisar las actividades de sus hijos en la red social y actuar en consecuencia, incluso bloqueando la aplicación.

La empresa matriz de Facebook, Instagram, WhatsApp y Messenger también está endureciendo sus restricciones de edad.

"Sabemos que los adolescentes pueden mentir sobre su edad, en particular para tratar de eludir estas protecciones", señala Davis. A partir de ahora, si un adolescente intenta cambiar su fecha de nacimiento, "le pediremos que acredite su edad".

Desde hace un año, la presión contra el número de usuarios mundiales en publicidad digital y sus competidores viene en aumento.

En octubre de 2023, unos cuarenta estados de Estados Unidos presentaron una denuncia contra las plataformas de Meta acusándolas de

dañar "la salud física y mental de los jóvenes", debido a los riesgos de adicción, ciberacoso o trastornos alimentarios.

Meta se niega a verificar la edad de todos sus usuarios, en nombre del respeto a la confidencialidad. "Si detectamos que alguien ha mentado sobre su edad, intervenimos", afirma Davis, "pero no queremos obligar a 3.000 millones de personas a proporcionar una identificación".

La preocupación ha alcanzado tales proporcio-

nes que la principal autoridad de salud de Estados Unidos pidió recientemente que se obligue a las redes sociales a mostrar información sobre los peligros que enfrentan los menores, como los mensajes de prevención en los paquetes de cigarrillos.

Sobre esta restricción para adolescentes, Casey Newton, autor del boletín especializado Platformer, comentó que "es difícil saber hasta qué punto el anuncio de Instagram satisfará a las autoridades".

## MONICA TRAVEL

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose .....\$298	Chile.....\$499	Mexico .....\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru .....\$425	Madrid .....\$499
Honduras.....\$298	Bolivia .....\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville  
1331-K Rockville Pike  
Rockville, MD 20852

Hyattsville  
7411 Riggs Road #214  
Hyattsville, MD 20783

Falls Church  
7202 Arlington Blvd. #302  
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

## VALDEMAR SOUTH TRAVEL 2022 AMERICA



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460
LA PAZ	\$598
BOGOTA	\$372

SAN SALVADOR	\$368
GUATEMALA	\$372
MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

## Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

10617 Johns St. Suite 301B (703) 522-4122 (703)587-6188  
Fairfax VA 22030 PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

## Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

## Conflicto en el Campus

# Activistas estudiantiles demandan a Maryland por cancelar vigilia

WASHINGTON  
HISPANIC/  
AGENCIAS

**A**ctivistas estudiantiles de la Universidad de Maryland cumplieron el martes con su amenaza de demandar a la universidad después de que los administradores bloquearan las manifestaciones planeadas en el campus para el 7 de octubre, aniversario del sangriento ataque de Hamas a Israel, que ha llevado a una guerra más amplia en Gaza.

El grupo Estudiantes por la Justicia en Palestina de la Universidad de Maryland presentó la demanda en el Tribunal de Distrito de los EE. UU. en Greenbelt, buscando una orden judicial que impida a la universidad cancelar el evento. La demanda, que afirma que se han violado los derechos de la

Primera Enmienda de los grupos estudiantiles, se dirige específicamente a la Junta de Regentes del Sistema Universitario de Maryland, la Universidad de Maryland en College Park y a Darryll J. Pines, el presidente de la universidad.

La universidad se negó a comentar sobre la demanda el martes, remitiendo a los reporteros a una declaración que los administradores emitieron el 1 de septiembre, en la que se explica su decisión de bloquear el mitin del 7 de octubre.

La controversia comenzó cuando Estudiantes por la Justicia en Palestina y otro grupo estudiantil, Voces Judías por la Paz, obtuvieron el permiso de la universidad para realizar una vigilia el 7 de octubre en el McKeldin Mall del campus para reconocer las vidas perdidas en el año anterior, especialmente las decenas de miles de palestinos

muertos en el conflicto entre Israel y Hamas.

Sin embargo, otras organizaciones estudiantiles judías y otras personas, tanto en College Park como fuera del campus, pidieron a la universidad que cancelara la vigilia, argumentando que crearía un sufrimiento innecesario entre los estudiantes judíos. Los administradores cancelaron el evento y anunciaron que todas las actividades en el campus ese día estarían restringidas a eventos patrocinados por la universidad. El Sistema Universitario de Maryland emitió rápidamente una política similar para todos los campus del sistema para el 7 de octubre.

En la carta del 1 de septiembre, Pines dijo que aunque no había una "amenaza inmediata y activa" asociada con el evento del 7 de octubre, se canceló "por precaución".

"Concluimos que solo organizaremos eventos



**La demanda además sostiene** que al cancelar el evento, "el Gobierno censura el discurso, basándose en el punto de vista, el contenido y la identidad del orador, sobre un asunto de vital debate público e interés

FOTO: UNIVERSITY OF MARYLAND

patrocinados por la universidad que promuevan la reflexión en este día. Todos los demás eventos expresivos se llevarán a cabo antes del 7 de octubre y luego se reanudarán el 8 de octubre de acuerdo con las consideraciones de tiempo, lugar y forma de la Primera Enmienda", decía la carta de Pines.

La demanda dice que eso es inconstitucional.

"La Primera Enmienda no permite que los funcionarios del campus establezcan días de apagón de la libre expresión, incluso en ocasiones que pueden ser emocionales o políticamente polarizantes", dice la demanda, que fue

presentada por abogados del Consejo de Relaciones Americano-Islámicas en Washington, D.C., y de Palestine Legal en Nueva York.

La demanda además sostiene que al cancelar el evento, "el Gobierno censura el discurso, basándose en el punto de vista, el contenido y la identidad del orador, sobre un asunto de vital debate público e interés. No tiene una razón legalmente adecuada para hacerlo".

La demanda de 19 páginas ofrece una extensa historia del activismo y las protestas en campus, tanto a nivel nacional como en la Universidad de Ma-

ryland, y describe lo que los activistas estudiantiles habían planeado para el 7 de octubre.

Además de buscar levantar la prohibición de la universidad sobre las actividades programadas, la demanda busca una declaración de un juez de que la prohibición es inconstitucional; una indemnización no especificada de la universidad por violar los derechos de la Primera Enmienda de los estudiantes; exige que la universidad reembolse a los grupos estudiantiles los honorarios de sus abogados; y solicita "cualquier otro alivio que los intereses de la justicia puedan requerir".

El Condado de Anne Arundel desea que usted:

## Se proteja y también su Medicare



Proteja su Medicare y números de Seguro social; nunca se los de a un extraño.



Sea cauteloso de llamadas de "Medicare" o "Seguro Social" porque muy a menudo son llamadas de estafadores.



Revise su estado de cuenta de Medicare de cobros sospechosos.



Llame a su Senior Medicare Patrol (SMP) si usted tiene preguntas sobre su Medicare. Todas las llamadas son confidenciales. 410-222-4257



Este proyecto cuenta con el apoyo de la Administration for Community Living (ACL) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de EE. UU. como parte de una ayuda financiera que asciende a \$32,162, con financiación del 100 por ciento por parte de ACL/HHS. Los contenidos son responsabilidad de los autores y no representan necesariamente los puntos de vistas oficiales, ni una aprobación por parte de ACL/HHS, ni tampoco del Gobierno de EE. UU.

El Departamento de Educación de Virginia publica:

# Directrices finales para escuelas sin teléfonos celulares

REDACCIÓN /  
WASHINGTON HISPANIC

El Departamento de Educación de Virginia anunció el martes que ha publicado sus directrices finales para una educación sin teléfonos celulares.

Hace dos meses, el gobernador ordenó al departamento que las desarrollara para limitar el tiempo de uso de los “adictivos” teléfonos celulares en las escuelas y eliminar las “claras distracciones” en el aula.

Las directrices finales, que han crecido de un documento de siete páginas a 27, incluyen sugerencias para mejorar la comunicación entre padres, maestros y funcionarios escolares en situaciones de emergencia y no emergencia. Se añadió información adicional para apoyar a los líderes escolares con las mejores prácticas.

Las directrices continúan definiendo la educación “sin teléfonos celulares” como “de campana a campana”, lo que significa que los teléfonos deben estar apagados y guardados desde la primera campana escolar hasta la hora de salida. Este período incluye la hora del almuerzo y los descansos entre clases.

El Departamento de Educación de Virginia (VDOE) dijo que muchos estudiantes solicitaron usar sus teléfonos celulares durante el almuerzo, pero reafirmó su postura de que los teléfonos distraen a los estudiantes.

“Es esencial que los estudiantes tengan la oportunidad de desarrollar conversaciones cara a cara y habilidades críticas de comunicación en persona durante las horas no estructuradas en la escuela”, afirmó la agencia.

Las directrices finales solo proporcionan exenciones para estudiantes con

discapacidades y estudiantes de inglés con una barrera lingüística documentada.

Según estudios, los estudiantes han utilizado los teléfonos celulares para navegar por internet, usar aplicaciones de redes sociales y enviar mensajes durante el tiempo de instrucción. También han utilizado los dispositivos para grabar eventos en las escuelas y publicarlos en varias plataformas.

Como se propuso el mes pasado, las directrices preliminares incluyen restricciones apropiadas por edad para el uso de teléfonos celulares en las escuelas públicas de educación primaria y secundaria de Virginia.

Si un padre determina que un estudiante de primaria necesita llevar un teléfono celular o un dispositivo de comunicación electrónica personal a la escuela, este debe estar guardado, apagado y fuera del alcance del estudiante durante el día escolar. Los



Los teléfonos celulares y dispositivos de comunicación electrónica personal pueden utilizarse en un campus de preparatoria antes o después de la escuela. FOTO: CORTESÍA

estudiantes no deben usar teléfonos celulares dentro del edificio escolar o en los terrenos escolares antes o después de la escuela.

En la escuela secundaria y preparatoria, los estudiantes no deben tener un teléfono celular o dispositivo de comunicación electrónica personal disponible durante el día escolar de campana a campana, según indican las directrices.

Las escuelas secundarias deben establecer políticas locales que determinen el uso de teléfonos celulares y dispositivos de comunicación electrónica personal dentro del edificio escolar o en los terrenos escolares fuera del horario de campana a campana, incluyendo

antes y después de la escuela.

Los teléfonos celulares y dispositivos de comunicación electrónica personal pueden utilizarse en un campus de preparatoria antes o después de la escuela.

Los funcionarios dijeron el martes que también se establecerá un grupo de trabajo para apoyar a las escuelas y líderes de división en la mejora de las comunicaciones y la gestión de emergencias en las escuelas.

“Esta guía del Departamento de Educación de Virginia es un paso importante hacia la creación de un entorno de aprendizaje más saludable donde los estudiantes puedan recibir una

educación de calidad libre de distracciones dañinas”, dijo el gobernador Glenn Youngkin en un comunicado, quien agradeció a los padres, estudiantes y personal escolar por su “participación sustantiva” en el proceso y se comprometió a continuar las discusiones para refinar las políticas.

Los funcionarios del departamento realizaron varias reuniones con el público antes de redactar las directrices. El período de comentarios públicos finalizó el domingo. Aunque algunas ya han adoptado regulaciones sobre los teléfonos celulares, se espera que las juntas escolares las adopten antes del 1 de enero.

■ DEL FILÁNTRORO MILLONARIO DAVID RUBENSTEIN W

## El programa de pandas del Zoológico Nacional recibe una donación de \$10 millones

REDACCIÓN / WH

El filántropo multimillonario de D.C., David Rubenstein, ha prometido una donación de \$10 millones a la campaña “Our Shared Future” del Smithsonian para apoyar al Zoológico Nacional y al Instituto de Biología de la Conservación.

La donación acerca al zoológico a su meta de \$25 millones para financiar su programa de conservación del panda gigante. Rubenstein, cofundador del conglomerado The Carlyle Group, con sede en D.C., lideró un grupo de inversionistas que compró los Orioles de Baltimore a principios de este año por

\$1.7 mil millones. En total, Rubenstein ha donado \$22 millones desde 2011 para apoyar el programa de pandas del zoológico. También donó previamente \$2 millones para apoyar la investigación sobre elefantes asiáticos del zoológico.

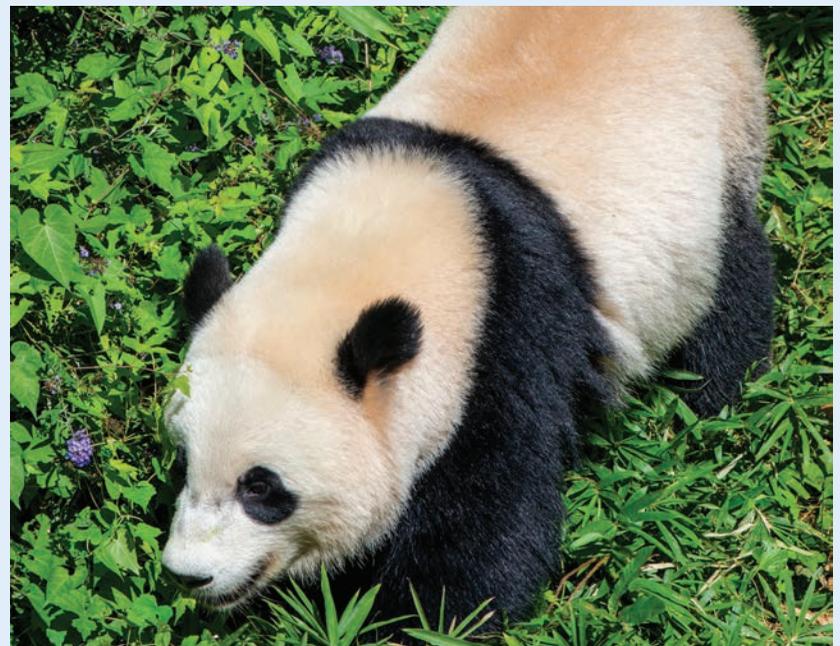
“El apoyo a largo plazo de David Rubenstein ha transformado nuestro programa de pandas gigantes y, a su vez, el futuro de esta magnífica especie y su hábitat natural”, dijo Brandie Smith, del Instituto de Biología de la Conservación.

Desde que los pandas gigantes llegaron por primera vez al Zoológico Nacional en 1972, han sido una de las mayores atracciones del zoológico, atrayendo a unos 2 millones de visitantes al año antes de que los

dos últimos pandas gigantes del zoológico se fueran a finales del año pasado.

En mayo, el zoológico anunció un nuevo acuerdo de investigación y reproducción de 10 años con la Asociación China de Conservación de la Vida Silvestre. El zoológico recibirá una nueva pareja de pandas gigantes antes de que finalice este año, seleccionada para reproducirse en función de su genética, salud y temperamento.

Rubenstein, con una fortuna estimada en \$3.7 mil millones según Forbes, ha destinado gran parte de su riqueza a esfuerzos filantrópicos locales, incluidas donaciones para la renovación del Centro Kennedy y el Monumento a Lincoln. Co-fundó The Carlyle Group en 1987.



“El apoyo a largo plazo de David Rubenstein ha transformado nuestro programa de pandas gigantes y, a su vez, el futuro de esta magnífica especie y su hábitat natural”, dijo Brandie Smith, del Instituto de Biología de la Conservación. FOTO: CORTESÍA

Trump retoma campaña tras segundo intento de asesinato

# Trump se desafía y elogia a Harris tras ataque frustrado

CAMILLE CAMDESSUS  
Y AURÉLIA END/  
WASHINGTON

El republicano Donald Trump retomó su campaña el martes después de un presunto segundo ataque contra su vida el fin de semana. En una reunión municipal en Flint, Míchigan, Trump no solo se mostró desafiante, sino que también lanzó un comentario provocador: “Solo los presidentes relevantes reciben disparos”. En la misma ocasión, elogió a su rival demócrata, la vicepresidenta Kamala Harris, quien lo había llamado para expresar su preocupación por su bienestar. Según un alto funcionario de la Casa Blanca, la llamada fue una “conversación cordial y breve”, y Trump sorprendió a muchos al decir que Harris “no podría haber sido más amable”.

Trump, de 78 años, se presentó en Flint, una ciudad afectada por la crisis del sec-

tor automotriz y un escándalo de contaminación del agua potable con plomo. En su discurso, estableció un vínculo entre el intento de asesinato que el FBI ha calificado de frustrado y su promesa de imponer fuertes aranceles a las importaciones de vehículos desde México y China. Se presentó como el defensor de la industria automotriz estadounidense frente a la competencia extranjera, cuestionando irónicamente por qué alguien querría atacarlo si no fuera relevante.

Más temprano en el día, Harris, quien estaba haciendo campaña en Pensilvania, se puso en contacto con Trump para “manifestarle lo agradecida que se siente de que se encuentre a salvo”, según un alto cargo de la Casa Blanca. El hecho de que Harris contactara a Trump, a pesar de estar en un estado clave, fue visto como un gesto de cortesía y diplomacia. Trump, en su mitin en Flint, expresó su gratitud por el gesto de Harris, destacando su amabilidad y comparándola favorable-

mente con otros aspectos de la campaña.

Trump también insinuó que el sospechoso detenido por el nuevo ataque contra él, Ryan Routh, de 58 años, se dejó influenciar por la retórica del presidente Joe Biden y de Harris, quienes lo han calificado como una amenaza para la democracia. En su discurso, Trump sugirió que el ataque podría ser parte de un esfuerzo para evitar que intente un segundo mandato presidencial. Esta percepción fue compartida por Donald Owen, un trabajador automotriz jubilado de 71 años, quien expresó su creencia de que los ataques contra Trump buscan impedir su regreso a la presidencia.

En el contexto de la carrera presidencial, tanto Trump como Harris están recorriendo los estados clave. Harris, de 59 años, ha mantenido una ligera ventaja en los sondeos desde el debate del 10 de septiembre. Un análisis reciente del sitio FiveThirtyEight mostró una “dinámica a favor” de Harris, aunque el



Trump trató de apelar, a los trabajadores de la industria automovilística estadounidense en su comparecencia en un acto en Flint (Michigan)

FOTO: AFP

margen sigue siendo estrecho. El mismo sitio destacó que, por primera vez desde julio de 2021, Harris tiene un equilibrio entre opiniones favorables y desfavorables (46,6%), lo que refleja una mejora en su imagen pública.

La vicepresidenta Harris ha recibido el respaldo de varias figuras influyentes, incluyendo a Taylor Swift y Billie Eilish, quienes han apoyado su candidatura. En una entrevista en Filadelfia, Harris condenó el papel de Trump en la difusión de rumores infundados, como el de que los migrantes haitianos comen perros y gatos en una pequeña ciudad de Ohio, donde se han producido amenazas de bomba y cierres de lugares públicos. Harris cali-

ficó este tipo de discurso como un “verdadero escándalo” y enfatizó que la presidencia de Estados Unidos no debe ser compatible con el discurso de odio.

El programa de Harris se centra en ofrecer una “nueva generación” y un “nuevo camino” para el país, con un enfoque en la economía centrada en la clase media y la protección de derechos fundamentales, incluido el derecho al aborto. Harris criticó las leyes restrictivas sobre la interrupción voluntaria del embarazo en Estados Unidos, especialmente después de la publicación de un artículo en ProPublica sobre la muerte de una mujer de 28 años en Georgia. La mujer falleció porque no se le realizó un legrado a

tiempo, y Harris denunció la situación, afirmando que la joven madre debería estar viva y persiguiendo sus sueños.

La tensión en la campaña ha alcanzado niveles extremos. Trump y Harris sobrevivieron a un intento de asesinato en julio, cuando un hombre armado abrió fuego durante un mitin en Pensilvania. El último incidente ocurrió en el campo de golf de Trump en Florida, donde el Servicio Secreto disparó contra Routh, quien estaba armado con un rifle con mira telescópica y un equipo de grabación. Aunque Routh no disparó a Trump, fue arrestado después de huir del lugar. Esta serie de eventos ha añadido una capa de incertidumbre y preocupación a la ya intensa competencia electoral.

## No espere para recibir su vacuna actualizada contra el COVID-19

¿No tiene seguro? **El programa Puente de Acceso** ofrece la vacuna GRATIS para personas mayores de 18 sin seguro médico.

¡Apúrese! **¡El programa termina en agosto!**

[maryscenter.org](http://maryscenter.org)  
844-796-2797



Escanee el código QR para más información



Ron DeSantis exigirá pena máxima para agresor de Trump.

# Florida buscará cargos más duros contra el atacante de Trump

WASHINGTON  
HISPANIC/  
AGENCIAS

El gobernador de Florida, Ron DeSantis, dijo el martes que ese estado realizará su propia investigación y buscará cargos más duros contra el hombre sospechoso de intentar dispararle a Donald Trump, probablemente incluyendo intento de asesinato.

De Santis también describió los cargos por posesión ilegal de armas de fuego, con los que fue acusado el sospechoso el lunes, como inadecuados.

El gobernador republicano dijo además que

asignará la investigación del plan de asesinato a la oficina de la fiscal general de Florida, Ashley Moody, en parte debido a su desconfianza en la capacidad de las agencias federales de permanecer neutrales en los casos relacionados con Trump.

“En mi opinión, no es lo mejor para nuestro estado o nuestra nación que las mismas agencias federales que buscan procesar a Donald Trump lideren esta investigación”, dijo DeSantis en una conferencia de prensa.

Ryan Routh fue detenido después de huir del club de Trump en West Palm Beach, donde el expresidente estaba jugando al golf el domingo cuando los agentes del

Servicio Secreto descubrieron un cañón de rifle que sobresalía de una línea de árboles y abrieron fuego contra el sospechoso.

Routh, de 58 años, fue acusado de posesión de un arma de fuego como delincuente convicto y de posesión de un arma de fuego con el número de serie borrado en su primera comparecencia ante el tribunal.

DeSantis dijo que Florida irá más allá. “Tenemos jurisdicción bajo la ley estatal para llevar a cabo una investigación y un procesamiento por el delito más grave y fácilmente demostrable, que sería el intento de asesinato, que implicaría una pena máxima de cadena



El gobernador de Florida, Ron DeSantis, escucha a la fiscal general del estado, Ashley Moody, hablar sobre el sospechoso de intentar asesinar a Donald Trump, el 17 de septiembre de 2024 en West Palm Beach (EEUU). FOTO: AFP

perpetua”, afirmó.

“Si hacemos cualquier cosa menos aplicar todo el peso de la ley en esto, entonces creo que estamos enviando una señal de que tal vez esto no sea tan malo. Y eso es inaceptable”.

Mientras tanto, el fiscal general de Estados Unidos, Merrick Garland, dijo que todo el Departamento de Justicia, incluido el FBI y la Fiscalía de

Estados Unidos para el Distrito Sur de Florida, que está procesando el caso Routh, están “coordinando estrechamente” con los socios policiales locales y estatales.

Si bien la fiscal general de Florida enfatizó que realizar una investigación paralela “no significa que sea una guerra territorial” con las autoridades federales, se hizo eco de las preocupaciones de

imparcialidad de DeSantis.

Moody, de pie al lado de DeSantis, también afirmó que Florida investigará cómo las cosas salieron “terriblemente mal”.

“Se permitió que alguien permaneciera en la periferia de un campo de golf en una arboleda durante 12 horas y se acercara a 150 metros” del expresidente, agregó.

MONTGOMERY PARKS

DESCUBRA  
SU  
LUGAR  
FELIZ



MontgomeryParks.org

f X @MontgomeryParks



Pedido de la Familia de hombre de DC asesinado por la policía

## Piden una investigación federal del asesinato afuera de un McDonald's



Trayon White

FOTO: CAPTURA DE PANTALLA DE LA CUENTA DE FB/TRAYON WHITE

POLICIALES/  
WASHINGTON  
HISPANIC

La familia de un hombre que fue asesinado a tiros por la policía afuera de un McDonald's en el sureste de Washington, D.C., a principios de este mes, está pidiendo al Departamento de Justicia de los Estados Unidos que inicie una investigación de derechos civiles sobre su muerte. Los familiares de Justin Robinson creen que la policía no hizo lo suficiente para desescalar la situación antes de abrir fuego contra el joven de 26 años, quien trabajaba como mediador de conflictos en la ciudad. "Era alguien con un futuro brillante y, lamentablemente, debido a las acciones agresivas de los oficiales del MPD, esa vida ha sido

trágicamente truncada", dijo Andrew O. Clarke, abogado de la familia.

A las 5:30 a.m. del 1 de septiembre, la policía encontró a Robinson inconsciente en su automóvil con un arma en su regazo, después de que se estrellara contra el restaurante de comida rápida en el 2529 de Good Hope Road.

Las imágenes de la cámara corporal de la policía parecen mostrar a los oficiales acercándose al automóvil mientras Robinson comenzaba a despertarse. Robinson se veía bajando parcialmente la ventana del lado del conductor mientras los oficiales rodeaban el vehículo. Luego, los oficiales introdujeron sus armas de servicio en la ventana abierta y exigieron que Robinson levantara las manos y no tocara su arma.

La semana pasada, la

jefa de policía de D.C., Pamela Smith, dijo que el video mostraba a Robinson agarrando el arma de un oficial antes de que los oficiales abrieran fuego, matando a Robinson. Smith también dijo que el video mostraba que el arma de Robinson cayó de su mano izquierda.

"La policía dice que vieron un arma en su regazo, pero ¿cómo justifican entonces colocar un arma a unos centímetros de la cara de alguien que estaba inconsciente y que estaba recuperando la conciencia en ese momento? Realmente no han podido explicar esa parte", dijo Clarke. La Oficina del Fiscal de los Estados Unidos dijo que tanto esta oficina como la División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia están al tanto de las "circunstancias que rodean el trágico tiroteo de Justin Robinson."

La policía de Manassas Park emite una orden

## Orden para obtener los datos de Google del esposo en el caso de Mamta Kafle

POLICIALES/  
WASHINGTON  
HISPANIC

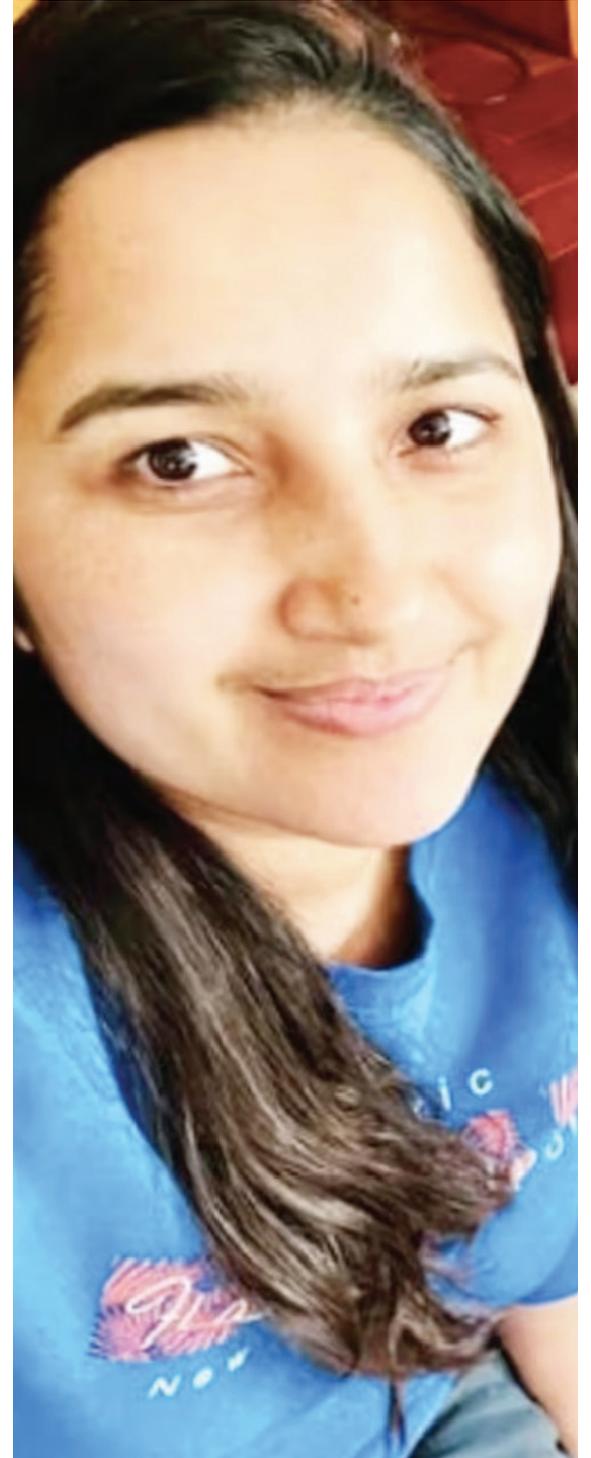
La policía de Manassas Park entregó una orden de registro a Google el mes pasado, solicitando los datos de ubicación y el historial de navegación del esposo acusado en relación con la desaparición de su esposa.

El documento de la orden también solicita, entre otras cosas, la información de la cuenta de Naresh Bhatt, cuentas de redes sociales vinculadas, historial de búsqueda en Google e historial de búsqueda en mapas entre el 27 de julio y el 1 de agosto.

La declaración jurada de la orden de registro indica que la cuenta de Google de Naresh tiene "datos específicos de ubicación pertinentes para el descubrimiento del paradero de la Sra. Kafle".

Mamta Kafle Bhatt, esposa de Naresh y madre de su hija de 1 año, ha estado desaparecida por unas siete semanas. La joven de 28 años no ha sido vista desde finales de julio. Naresh, de 37 años, reportó su desaparición días después de haber dicho a la policía que la vio por última vez.

La policía acusó a Naresh de asesinar a Mamta en su denuncia penal, pero Naresh solo ha sido acusado de ocultar su cuerpo.



Naresh Bhatt

FOTO: FACEBOOK PAGE/MAMTA KAFLE

Tras encontrar su cuerpo en una zona boscosa

## Acusan a un hombre de Manassas de asesinar a tiros a una joven

POLICIALES/  
WASHINGTON  
HISPANIC

Un hombre arrestado en Massachusetts el martes fue acusado de disparar fatalmente a una mujer de 18 años en Manassas, Virginia, en julio, según la policía del condado de Prince William.

Las autoridades informaron que German Joseth Torres Lizama, de 20 años, fue acusado de matar a Ashlin Tamileth Paz en un área cerca de Pineview Road y Cregger Lane durante un encuentro planificado el 18 de julio.

Se cree que Lizama y Paz tuvieron una discusión antes del tiroteo fatal. Tras iniciar una búsqueda, la policía encontró un Hyundai Elantra deportivo azul del

2017, que probablemente estaba relacionado con Lizama, en el condado de Fairfax, según un comunicado.

El 17 de septiembre, la Fuerza de Tarea de Fugitivos de los U.S. Marshals arrestó a Lizama en Lynn, Massachusetts, acusado de asesinato y un cargo relacionado con armas de fuego, según las autoridades. Está a la espera de ser extraditado.



German Joseth Torres Lizama

FOTO: POLICIA DEL CONDADO DE PRINCE WILLIAM

Un cuarto estadounidense detenido por plan para asesinar a Maduro en medio de creciente represión

# Detienen a un cuarto estadounidense por complot contra Maduro

ESTEBAN ROJAS  
CARACAS,  
VENEZUELA / AFP

Un cuarto ciudadano estadounidense fue arrestado este martes en Venezuela, acusado de planear el asesinato del presidente Nicolás Maduro, mientras la ONU denuncia una "intensificación del aparato represivo" tras la cuestionada reelección del mandatario.

Este nuevo arresto se suma a otros tres anunciados el sábado por el ministro del Interior, Diosdado Cabello, en medio de la crisis que estalló tras las elecciones del 28 de julio, calificadas de fraudulentas por la oposición y desconocidas por EE.UU., la Unión Europea y varios países de América Latina.

El cuarto estadounidense fue capturado en Caracas mientras fotografiaba instalaciones eléctricas, petroleras y militares, según Cabello. "Este caballero forma parte del plan contra Venezuela para asesinar al presidente Maduro, a la vicepresidenta Delcy Rodríguez y a mí", afirmó.

Además, dos españoles y un ciudadano checo también han sido detenidos en relación con el caso, y las autoridades han incautado 400 armas de guerra. Sin embargo, no se ha aclarado el lugar de reclusión de los detenidos ni los cargos que enfrentan, mientras que sus países solicitan información.

"Preguntan qué estamos haciendo con su gente, pero respetamos los derechos humanos", aseguró Cabello.

## Protección diplomática

Los tres estadounidenses arrestados previamente fueron identificados como Wilbert Castañeda, David Estrella y Aaron Barren Logan. Los españoles detenidos son José María Basoa y Andrés Martínez Adasme, y el checo, Jan Darmovrzal. Según Cabello, Castañeda es el jefe del complot.

No es la primera vez que extranjeros son arrestados en Venezuela por conspiración. En 2020, los estadounidenses Luke Denman y Airan Berry fueron condenados a 20 años de prisión por la llamada "Operación Gedeón", un plan para invadir Venezuela que resultó en la muerte de ocho mercenarios. Ambos

fueron liberados en un intercambio de prisioneros en diciembre pasado, lo que permitió la liberación de Alex Saab, empresario colombiano acusado de ser testaferro de Maduro.

El ministro de Exteriores de España, José Manuel Albares, mantuvo una conversación telefónica con su homólogo venezolano, Yván Gil, y anunció que España brindará protección diplomática a sus ciudadanos detenidos. Gil, por su parte, insistió en que los arrestados forman parte del servicio de inteligencia español, lo cual es negado por Madrid. "Deseamos que España rectifique inmediatamente y condene el terrorismo", dijo Gil.

España no reconoce la victoria de Maduro, pero tampoco ha respaldado al candidato opositor Edmundo González Urrutia.

## "Silenciar" a la oposición

Un informe presentado por la Misión Independiente de Determinación de los Hechos sobre Venezuela, creada por el Consejo de Derechos Humanos de la ONU en 2019, destacó este martes que la respuesta de las autoridades venezolanas a las protestas poste-



El ministro del Interior de Venezuela, Diosdado Cabello, sostiene un fusil M4A1 de fabricación estadounidense mientras habla durante una sesión en la Asamblea Nacional en Caracas el 17 de septiembre de 2024.

FOTO: AFP

lectorales representa "un nuevo hito en el deterioro del Estado de derecho".

El documento, que abarca desde el 1 de septiembre de 2023 hasta el 31 de agosto de 2024, basado

en cientos de entrevistas y documentos, señala violaciones a los derechos humanos, incluyendo crímenes de lesa humanidad, como parte de un "plan coordinado" para "silenciar"

a la oposición.

El informe subraya que las violaciones no son actos aislados, sino que forman parte de una estrategia que ha generado un "clima de miedo generalizado".

■ RECLUSAS ENCUENTRAN EN LA COMEDIA UNA NUEVA OPORTUNIDAD

## El stand-up transforma vidas en cárcel paraguaya

HUGO LAZAR /  
AFP

Adriana Torres no tiene prisa: "No salgo hoy; no tengo planes de fuga", bromea. Está en la mayor penitenciaría de mujeres de Paraguay y acaba de recitar un monólogo de comedia de "stand up" que podría ayudarla a reinsertarse en el mundo laboral.

El espectáculo se realiza en el patio de la cárcel El Buen Pastor, en Asunción, como cierre de un curso de dos meses ofrecido por la ONG Corazón Libre, en el que participaron varias internas. Entre ellas está Torres, de 33 años, madre de cinco hijos, que cumple una pena de seis meses por hurto simple para conseguir crack, droga de la que es adicta. "Mi papá, cuando supo que estuve presa, me dijo: prefiero verte aquí que en la calle", relata tras bajar del escenario, decorado con banderines de colores. Torres estuvo dos años viviendo en la calle y hace cinco que comenzó a consumir drogas. Estemes saldrá en libertad.

Experiencias como la suya pueden arruinar vidas, pero también convertirse en material para el humor. Esto es lo que enseña Carolina Romero, humorista y profesora de



Presas en la cárcel El Buen Pastor, en Asunción, durante una presentación de stand up.

FOTO: AFP

comedia, quien dirige este experimento de llevar el "stand up" a la cárcel paraguaya. "El éxito del stand-up se basa en la tragedia, pero hace falta un proceso para reírse de ciertas realidades", explica mientras revisa remates y recursos creativos con las internas.

## El humor nace de la tragedia

De las reclusas que asistieron al curso, solo la mitad se animó a subir al escenario en el show final. El público ríe bajo la atenta vigilancia de los guardias.

Brisa Leguizamón, de 25 años, argentina, hizo un monólogo sobre su papel de tía cuidadora de niños traviesos. "La casa queda como si la hubiese allanado la policía", bromea.

Leguizamón fue arrestada en Asunción en 2023,

acusada en Argentina de tráfico de drogas junto a su esposo. Ambos están en proceso de extradición a Rosario, una ciudad afectada por el narcotráfico.

Sin embargo, prefiere enfocarse en su actuación. "Estuve nerviosa, pero me ayudaron mucho", dice. "Esto podría ser una buena herramienta afuera".

## Humor como liberación

Romero aboga por el arte como salida laboral. El Buen Pastor, diseñada para 200 internas, alberga a 550. En Paraguay hay más de 18,000 reclusos en 18 centros penitenciarios, excediendo la capacidad estatal. Según la directora Yenny Delgado, se realizan talleres como el de "stand up" para hacer más llevadera la situación. "Para estas mujeres, el humor es un ejercicio liberador".

# Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español  
**iLlama ahora!**

Abogados serios que te ofrecen  
guía y orientación legal  
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.



Email: [FChatain@elliotchatain.com](mailto:FChatain@elliotchatain.com)

# 202 431 0092

la lucha de una mujer por liberar a su hermano inocente

# Los Mercedes, una familia salvadoreña golpeada por las pandillas y el gobierno

TONACATEPEQUE,  
EL SALVADOR / AFP

**Y**essica Mercedes está de v a s t a - da. En 2019, una pandilla asesinó a su hermano y ahora su otro hermano, Leonel, está encarcelado como parte de la campaña antipandillas del presidente Nayib Bukele en El Salvador. En su humilde casa de ladrillos, Yessica, una costurera de 43 años, cuenta sus esfuerzos por liberar a Leonel, de 41 años, detenido hace siete meses bajo el régimen de excepción. "No defiendo ni estoy en contra del gobierno, solo quiero que me

devuelvan a mi hermano, que es inocente", asegura.

Hace cinco años, Yessica perdió a su hermano Carlos Alfonso a manos de pandilleros y ahora teme que Leonel, quien sufre de epilepsia, también muera en prisión. "No quiero sacarlo de la cárcel en una caja", dice Yessica desde su hogar en San José Las Flores, a 25 kilómetros al norte de San Salvador.

Leonel Mercedes es uno de los 82,000 salvadoreños arrestados bajo el régimen de excepción, que permite arrestos sin orden judicial. Aunque esta "guerra" contra las pandillas ha reducido drásticamente los homicidios en El Salvador, grupos de derechos humanos denuncian

abusos en las prisiones y la detención de inocentes.

Según la ONG Socorro Jurídico Humanitario (SJH), casi un tercio de los detenidos son inocentes. Yessica asegura que Leonel fue arrestado únicamente por tener antecedentes policiales, ya que fue detenido brevemente en 2015 durante una pelea en una fiesta. Según las últimas noticias, Leonel será juzgado como miembro de una pandilla junto a otras personas que ni siquiera conoce.

"Ya no somos víctimas de pandilleros, ahora somos víctimas del régimen", lamenta Yessica, mientras sostiene fotos de sus hermanos.

La directora de SJH,



Yessica Mercedes durante una entrevista con AFP en Tonacatepeque, El Salvador, el 23 de agosto de 2024.

FOTO: AFP

Ingrid Escobar, estima que al menos el 30% de los procesados son inocentes. Además, 311 reos han muerto en las cárceles bajo el régimen de excepción, lo que preocupa a Escobar, ya que estaban bajo la tutela del Estado. Amnistía Internacional y Human Rights Watch han denunciado detenciones arbitrarias, hacinamiento carcelario y muertes bajo custodia, pero Bukele y su gobierno lo niegan.

Fidel Antonio Zavala, un empresario encarcelado 13 meses por una acusación de estafa, asegura haber sido testigo de torturas en las prisiones La Espe-

ranza y en otro penal de Santa Ana. Según Zavala, vio a guardias, incluido uno apodado Montaña, abusar físicamente de los reclusos. "Vi cómo Montaña pateó a un reo en el pecho y lo estrelló contra el portón", recuerda Zavala. El director de La Esperanza, Juan José Montano, niega las acusaciones de tortura y afirma que los guardias que golpean a internos son sancionados.

SJH ha presentado 2,700 recursos de habeas corpus por detenidos, pero el 95% no ha recibido respuesta. Ahora, la ONG planea llevar la primera demanda por

abusos bajo el régimen de excepción ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) en Washington. La demanda será por la muerte del sindicalista José Leonidas Bonilla, un funcionario municipal sin antecedentes penales que fue detenido tras una denuncia anónima en abril de 2022 y murió en prisión en septiembre del mismo año debido a una golpiza.

Ingrid Escobar afirma que, ante la falta de respuestas a nivel nacional, buscan una condena contra el Estado salvadoreño por crímenes de lesa humanidad y tortura.

■ DICE BUKELE

## Las pandillas en El Salvador están "desarticuladas"

CIUDAD ARCE,  
EL SALVADOR / AFP

**E**l presidente de El Salvador, Nayib Bukele, aseguró este domingo que las pandillas están "desarticuladas" en el país centroamericano, pero que la ofensiva contra esas bandas seguirá hasta erradicarlas.

"Las pandillas están operativamente desarticuladas, pero eso no quiere decir que todavía no hay enemigos a vencer", aseguró el mandatario en un mensaje televisado a la nación con motivo del 203 aniversario de la Independencia de Centroamérica de España.

Tras una escalada de 87 homicidios en un fin de semana, Bukele instauró en marzo de 2022 un régimen de excepción para sostener la cruzada que permite detenciones sin orden judicial y que acumula 82.000 presuntos pandilleros capturados.

Frente a 18.000 miembros del ejército reunidos en el Centro de Tecnología Agropecuaria, en Ciudad Arce, unos 25 km al oeste de San Salvador, el presidente destacó el papel que han desempe-



El presidente salvadoreño Nayib Bukele habla durante un acto conmemorativo del 203 aniversario de la independencia en Ciudad Arce, departamento de Libertad, El Salvador.

FOTO: AFP

ñado militares y policías en el combate a las pandillas y les instó a seguir la lucha contra remanentes de esos grupos.

"Tenemos muchas cosas que superar, incluso para que el cáncer de las pandillas sea erradicado por todo nuestro país", subrayó.

"Con la ayuda de Dios y el trabajo de miles de salvadoreños, en cinco años convertimos al país más peligroso del mundo, la capital mundial de los homicidios, en el país más seguro de todo el hemisferio occidental", agregó.

La ofensiva antipandillas, según el gobierno, redujo las extorsiones y los homicidios descendieron en forma drástica. Al cierre de 2023, se reportaron 2,4 homicidios

por cada 100.000 habitantes.

Sin embargo, Amnistía Internacional y Human Rights Watch han denunciado "malos tratos", "detenciones indiscriminadas" y casos de tortura en el país, por lo que claman por el fin del régimen de excepción.

Horas antes del discurso de Bukele, más de un millar de personas marcharon en el centro de San Salvador para exigir la liberación de miles de detenidos a los que consideran "víctimas inocentes" en la "guerra" contra las pandillas.

Según organismos humanitarios, un 30% de los detenidos bajo esos esfuerzos contra las pandillas son inocentes.

**Silvia Caceres-Diaz**  
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Seguros

Member  
Travelers  
Group



**Silvia  
Caceres  
Diaz**  
Agente Broker  
de Seguros

Telf.  
(301) 593-8683

10016-B  
Colesville Rd.  
Silver Spring,  
MD 20901  
Four Corners

¿Infiltración israelí en la logística del Hezbolá?

# La explosión de bíperes en Líbano, probable resultado de una infiltración israelí

DAPHNÉ BENOIT /  
AGENCIAS

La explosión simultánea de los bíperes de cientos de miembros del Hezbolá en Líbano parece resultado de una infiltración en la cadena logística del movimiento islamista proiraní y constituiría un nuevo éxito de los servicios secretos israelíes.

Según dijo a AFP una fuente próxima a Hezbolá, “los bíperes [un aparato de mensajería] que explotaron conciernen a una carga importada recientemente por Hezbolá de mil aparatos”, que parecen haber sido “pirateados en origen”.

## Infiltración en la cadena logística

“Según las grabaciones de video [...], seguramente se ocultó un pequeño explosivo de tipo plástico al lado de la batería [de los bíperes], para que fuera activado a distancia a través del envío de un mensaje”, consideró en la red social X Charles Lister, experto en el Middle East Institute (MEI).

Según Lister, esto significa que el Mosad, servicio de inteligencia exterior israelí, “se infiltró en la cadena de suministro”.

Los agentes quizá se “infiltraron en el proceso de producción y añadieron en los bíperes un componente explosivo y un detonador capaz de ser activado a distancia, sin despertar sospechas”, apuntó el analista militar Elijah Magnier, radi-



Unas ambulancias se aproximan entre una multitud al Centro Médico de la Universidad Americana de Beirut el 17 de septiembre de 2024, tras las explosiones en los bastiones de Hezbolá

FOTO: AFP

cado en Bruselas, quien aludió a “un fallo de seguridad importante en los protocolos de Hezbolá”.

“Ya fuera haciéndose pasar por un proveedor o incorporando los equipos manipulados directamente en la cadena logística de Hezbolá a través de sus puntos de vulnerabilidad [camiones de transporte, buques mercantes], lograron distribuir los bíperes dentro de la organización”, consideró Mike DiMino, experto en seguridad y exanalista de la CIA.

Otra hipótesis, según Riad Kahwaji, analista en temas de seguridad radicado en Dubái, sería que, como “Israel controla una gran parte de las industrias electrónicas

del mundo, quizá una de las fábricas que posee fabricó y expidió esos aparatos explosivos que explotaron hoy”.

## Servicios israelíes “en su máxima expresión”

Esta operación, un ciberataque sofisticado pero con herramientas muy pasadas de moda, supondría un nuevo éxito espectacular de los servicios israelíes, tras el asesinato en Teherán, a finales de julio, del líder político del movimiento islamista palestino Hamás, Ismail Haniyeh.

Según el New York Times, en esa ocasión se había ocultado una bomba dos meses antes en el edificio.

El experto Mike DiMino

consideró que las explosiones del martes constituyen “una operación clásica de sabotaje, el trabajo de los servicios de inteligencia en su máxima expresión”.

“Organizar de forma adecuada una operación de esa magnitud lleva meses, si no años”, añadió DiMino en X.

Los servicios de inteligencia israelíes tenían fama de ser de los mejores del mundo. Pero esa reputación se vio cuestionada por la letal incursión de comandos de Hamás en el sur del país, el 7 de octubre de 2023, que desencadenó la guerra en Gaza, recordó por su parte el experto en Defensa francés Pierre Servent.

Ahora, “la serie de operaciones realizada desde hace meses muestra su gran regreso, con una voluntad de disuasión y un mensaje: ‘nos hemos equivocado pero no estamos muertos’”, declaró Servent a AFP.

Sin embargo, destacó el riesgo de “incomprensión” por parte de “las familias de los rehenes” que siguen retenidos en Gaza por los milicianos de Hamás.

Según Servent, los familiares probablemente se planteen: “¿ustedes son capaces de poner un explosivo en cientos de bíperes de Hezbolá y de hacerlos explotar al mismo tiempo y no conseguir liberar a los nuestros?”.

En el ataque del 7 de octu-

bre, los comandos islamistas mataron a 1.205 personas, en su mayoría civiles, según un recuento de la AFP hecho a partir de datos oficiales israelíes.

De los 251 secuestrados durante la incursión islamista, 97 siguen cautivos en Gaza, aunque 33 de ellos fueron declarados muertos por el ejército israelí.

Los bombardeos y operaciones terrestres israelíes lanzados en represalia devastaron la Franja de Gaza y provocaron la muerte de al menos 41.252 palestinos, en su mayoría mujeres, adolescentes y niños, según el Ministerio de Salud del gobierno de Hamás en el territorio.

La explosión de los bíperes se produjo en un contexto de crecientes tensiones entre Israel y el Hezbolá, aliado de Hamás.

El primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, anunció el martes que el regreso de los habitantes del norte del país, que tuvieron que abandonar sus hogares a causa de los disparos transfronterizos de Hezbolá, es uno de los objetivos de su gobierno.

El ataque “radical” del martes, “llevado a cabo con equipos muy básicos, probablemente aumente el estrés y el bochorno de los dirigentes del movimiento” libanés, comentó el exagente de los servicios de inteligencia israelíes Avi Melamed.

“Si alguien preparara una incursión terrestre en Líbano para repeler al Hezbolá hacia el norte [...], esto es exactamente el tipo de caos que sembraría antes”, apuntó Mike DiMino.

## ■ INCLUIDOS ITALIANOS Y MEXICANOS

# Un accidente de bus en Machu Picchu deja 30 turistas heridos

LIMA, PERÚ /  
AFP

Una treintena de turistas, entre ellos diez italianos y cinco mexicanos, sufrieron fracturas y fuertes golpes luego de que el autobús en el que viajaban se saliera de la carretera a su regreso de la ciudadela inca de Machu Picchu, en el sur de Perú, informó el lunes la policía.

El accidente se produjo cuando el conductor perdió el control del vehículo mientras descendía por la

zigzagueante ruta que comunica el sitio arqueológico con el pueblo vecino de Aguas Calientes, cayendo unos 15 metros por una pendiente.

“Tenemos 30 turistas heridos tras el accidente en Machu Picchu, ya todos fueron trasladados” a la ciudad de Cusco, capital del departamento, dijo a la AFP un oficial policial.

Los heridos fueron auxiliados por la policía y pobladores locales, que los llevaron primero al centro de salud del pueblo Machu Picchu/Aguas Calientes.

Los más afectados por el accidente son un grupo



Unos turistas heridos en el accidente de autobús reciben atención médica en un centro sanitario en Machu Picchu, Perú, el 16 de septiembre de 2024

FOTO: AFP

de al menos 20 turistas, que incluye a ciudadanos mexicanos, italianos, chilenos y guatemaltecos, quienes fueron hospitalizados con múltiples fracturas.

El resto sufrió contusiones en diversas partes del cuerpo. Tres asiáticos -dos japoneses y un chino- se encuentran entre ellos.

Diversos videos de lugares difundidos en las redes sociales mostraron la posición en la que quedó el vehículo accidentado.

La empresa de transportes propietaria, Conssetur, informó que el autobús “sufrió un accidente de

tránsito-despiste” cuando retornaba de Machu Picchu, según un comunicado publicado en redes sociales.

La policía ha iniciado las investigaciones para determinar la causa, agregó la compañía.

Machu Picchu recibe en promedio unos 4.500 visitantes por día.

Patrimonio Cultural de la Humanidad desde 1983, esa ciudadela, ubicada a 130 kilómetros de Cusco y a 2.438 metros de altura, fue construida en el siglo XV por orden del emperador inca Pachacútec (1438-1470).

MARGARITA NUNCA IMAGINÓ QUE SU IDEA PARA AYUDAR A UNA AMIGA SE VOLVERÍA UN ÉXITO

# Maspanadas: El sabor latino que conquistó el “Sueño Americano”

**Fundadora y CEO de Latin Goodness Food, Margarita nos recibe para hablar de su trayectoria y desafíos.**

JOHNNY YATACO/  
WASHINGTON  
HISPANIC

Todo empezó desde casa, cuenta Margarita. Su idea inicial era abrir un pequeño negocio de catering que pudiera generar empleo para su amiga, quien la había ayudado a cuidar a sus hijos cuando ella se encontraba abrumada por su trabajo a tiempo completo. En sus palabras: “La compañía iba a ser una manera de generar un trabajo para ella y darle la oportunidad de quedarse en Estados Unidos”.

Así nació el proyecto, casi como un gesto de gratitud, pero con el tiempo se transformó en algo mucho más grande.

Lo sorprendente es que, aunque su formación académica parece no tener relación con el mundo culinario—es doctora en biología por la Universidad de Princeton—Womack destaca cómo su preparación científica le ha brindado las herramientas necesarias para el emprendimiento. “La ciencia es una excelente preparación para los negocios”, me explicó, señalando que el pensamiento estructurado y la resolución de problemas son habilidades esenciales tanto en la ciencia como en los negocios. Esto le ha permitido desarrollar su negocio de manera metódica, identificando y analizando cada oportunidad, como lo haría un científico con una hipótesis.

Al principio, su empresa se centraba en catering, pero pronto identificaron que las empanadas eran el producto más demandado. Este descubrimiento llevó a Maspanadas a concentrarse exclusivamente en la producción de empanadas congeladas, convirtiéndose en su propuesta central. Margarita sonríe cuando recuerda los inicios humildes del negocio, cuando necesitaba contratar a su primer chef: “El primer empleado fue un chef salvadoreño, y cuando necesitamos a alguien más, trajo a su vecina, luego a su amiga de la iglesia, cuando necesitamos a alguien más, trae a su sobrina... así fue creciendo el equipo. Hoy, de los casi 100 empleados, solo dos no son hispanos, y tenemos representación de 11 países de América Latina.”

La comunidad hispana ha sido el pilar del éxito de Maspanadas. Margarita se enorgullece de haber creado una empresa donde el 80% de los empleados son mujeres, muchas de ellas en situaciones difíciles. Además, han establecido una fundación que ofrece apoyo adicional para ayudar a los empleados a prosperar en Estados Unidos, más allá del cheque de pago. “Hoy en día, más que solo tener un trabajo estable y buenos beneficios, buscamos estructurar herramientas y conocimientos que permitan a nuestra gente entender cómo ser exitosos aquí y compartir ese éxito con sus familias y comunidades”, señaló Margarita.

Con respecto a la auten-



Margarita Womack, fundadora y CEO de Latin Goodness Food.

FOTOS: JOHNNY YATACO

ticidad de los productos, Womack explicó cómo ha logrado equilibrar los sabores tradicionales latinos con las demandas del mercado estadounidense. “Desarrollamos recetas variadas que reflejan diferentes estilos de empanadas a través de Latinoamérica”, La idea es contar historias a través de los sabores, desde empanadas de viento ecuatorianas hasta empanadas de yuca de la República Dominicana. Margarita es consciente de la riqueza cultural que representa la comida latina y se esfuerza por transmitirla a sus clientes, quienes, cada vez más, aprecian la diversidad de estos productos.

La empresa también ha encontrado espacio en el mercado mainstream. Hoy en día, las empanadas de Maspanadas se venden en

más de 3000 tiendas, incluidas grandes cadenas como Giant, Whole Foods y Mom’s Organic Market. “El crecimiento de la población hispana en Estados Unidos ha generado una mayor demanda de productos latinos”, dice Margarita.

Nacida en Bogotá, Colombia, ella y su familia se vieron forzados a dejar el país en el año 2000 debido a las amenazas de las FARC, una situación desafortunadamente común entre muchos colombianos en Estados Unidos. Su madre se negó a ceder a las extorsiones, lo que puso en riesgo sus vidas. Esto llevó a Margarita a continuar sus estudios en la Universidad de Tulane, en Luisiana.

Ella es madre de tres hijos, quienes han crecido junto con su empresa. Des-

de los inicios del negocio, ella manejaba la camioneta de la compañía, entregando empanadas mientras recogía a sus hijos. Durante la pande-

mia, los niños de Margarita, junto con los hijos de algunos empleados, se adaptaron a la nueva normalidad y realizaban sus clases en la oficina, contribuyendo incluso en el empaquetado de empanadas. Margarita relata con orgullo cómo sus hijos se sienten parte del negocio, compartiendo una anécdota en la que su hijo mayor, a los 12 años, habló con inversores en una feria, dejando una impresión tan positiva que una distribuidora nacional la contactó para iniciar conversaciones.

Su visión para el futuro incluye empanadas de desayuno, empanadas dulces y versiones con alto contenido de proteínas, siempre con el objetivo de seguir innovando en el espacio de los alimentos latinos.

Al finalizar nuestra entrevista, le preguntamos si alguna vez pensó en abandonar o tirar la toalla. Con una sonrisa de complicidad, nos respondió: “Sí, más o menos cada minuto cambiaba la cosa. Un día sientes que te estás tomando el mundo y al siguiente te preguntas por qué te metiste en esto”. Sin embargo, su pasión por el emprendimiento y su capacidad para enfrentar los desafíos son las razones que la mantienen en marcha, no solo por ella, sino por la comunidad que ha creado a su alrededor.

Maspanadas es más que un negocio de empanadas. Es una empresa que celebra la rica diversidad de la comida latina, sino que también impacta positivamente a quienes la producen y la disfrutan.



# Washington Hispanic 2024 HERENCIA HISPANA

## Washington DC

La Comisión de Artes y Humanidades de DC organizará su apertura anual de la galería DC Art Now y la Fiesta de Barrio Art All Night, el viernes 27 de septiembre, en celebración de los finalistas del Art Bank Finalist DC del año fiscal 2025.

Como parte de nuestro mercado de arte, estamos buscando artistas interesados en vender de 5 a 9 pm. Si vendes arte, fotografía, joyería, artesanías o ropa y estás interesado en participar, por favor contáctanos a CAHEvents@dc.gov, con el asunto: "Vendedor Block Party." ¡Incluye una breve descripción de tu trabajo y cualquier enlace o imagen relevante!

Por favor, responde a más tardar a las 5 pm del miércoles 18 de septiembre de 2024. El espacio es limitado. Los vendedores seleccionados serán notificados el jueves 19 de septiembre de 2024.

## Fiesta DC

¡Sumérgete en la vibrante energía de Fiesta DC!

Este evento de dos días transforma Washington, D.C. en una fiesta global que celebra las culturas latinas. Disfruta de la auténtica y diversa gastronomía latinoamericana, déjate llevar por los ritmos contagiosos de la música en vivo y las actuaciones de danza, y explora un mercado lleno de creaciones artesanales hechas a mano. Fiesta DC es una celebración para todas las edades, que ofrece actividades para todos y fomenta un espíritu de comunidad e intercambio cultural.

### ■ Sábado 28 y Domingo 29 de septiembre

De 11:00 a.m. a 7:00 p.m. Avenida Pensilvania NW entre la 7ª NW y la 3ª St NW.



## Maryland

¡Anne Arundel celebra el Mes de la Herencia Hispana! El Mes de la Herencia Hispana comienza este domingo y esperamos conectarnos con dueños de negocios hispanos en eventos a lo largo del condado durante todo el mes.

■ **26 de septiembre:** Asuntos de la Diáspora Africana del Condado de Anne Arundel  
Mesa Redonda y Mixer Empresarial

■ **10 de octubre:** Premios de la Herencia Hispana del Condado de Anne Arundel  
<https://www.eventbrite.com/e/anne-arundel-county-hispanic-heritage-awards-ceremony-tickets-1008431013307>

■ **17 de octubre:** Potencia tu Marca: Clase Magistral de Marketing y Relaciones Públicas

## Smithsonian/ DC



FOTOS: CORTESÍA DEL MUSEO NACIONAL DEL INDIO AMERICANO DEL SMITHSONIAN.

### Fotos y Recuerdos: Festival del Mes de la Herencia Hispana

La National Portrait Gallery y la editorial infantil Lil' Libros regresan con el tercer año del Festival Fotos y Recuerdos. Esta celebración bilingüe para todas las edades incluye creación de arte, baile, recorridos por el museo, firma de libros con autores de Lil' Libros y sesiones de cuentos inspirados en figuras latinas innovadoras. Las estaciones de manualidades estarán relacionadas con libros de la serie de Lil' Libros The Life of / La vida de, que destaca a latinos retratados en la colección de la Portrait Gallery. El festival también presentará Vámonos, una nueva serie de libros en que los lectores pueden explorar ciudades importantes. El festival recibió apoyo federal del Fondo de Iniciativas Latinas, administrado por el Museo Nacional del Latino Estadounidense.

### ■ Sábado, 28 de septiembre

Festival 11:30 a.m. - 3:30 p.m.

El evento será en el Patio Kogod y galerías adyacentes del National Portrait Gallery de la Smithsonian, Calles 8 y G, N.W.

### ■ Sábado 27 de octubre y domingo 28 de octubre,

10 AM - 5 PM

### Día de los Muertos

Museo Nacional del Indio Americano

Trae a toda la familia para participar en actividades que incluyen presentaciones de danza, demostraciones de artistas, el arte único de alfombras de aserrín, actividades de colorear, y la creación de compasúchiles de papel y máscaras. Los visitantes también están invitados a dejar fotos y recuerdos de sus seres queridos en la ofrenda (altar), o conmemorarles escribiendo sus nombres en una mariposa y colocándola en el arco conmemorativo.

El Día de los Muertos es un momento para conmemorar a nuestros antepasados. En lugar de ser un periodo de luto, es una ocasión para celebrar con la familia - tanto vivos como muertos - y para apreciar y honrar el ciclo de la vida y la muerte.

### Presentaciones de Grupo los Tecuanes

Las presentaciones comienzan a las 11 AM, 12 PM, 2 PM y 3:30 PM.

El nombre de la Danza de los Tecuanes (Danza del Jaguar) tiene sus raíces en la comprensión mixteca de la dualidad entre la vida y la muerte y la lucha del bien contra el mal. La Danza de los Viejitos es una danza humorística donde los bailarines se visten coloridamente como ancianos.

### El Xoloitzcuintli

Raza Antigua de Perros Convertida en Celebridad Cinematográfica con la Folclorista Cynthia Vidaurri  
Presentación comienza a las 2:30 PM

El xoloitzcuintli, comúnmente conocido como el Perro Sin Pelo Mexicano, es una raza de perro antigua profundamente arraigada en las cosmologías de los pueblos originarios de México. Se cree que son compañeros en la vida y en el más allá, guiando las almas a su lugar de descanso final. El reciente resurgimiento de la raza, que estuvo al borde de la extinción, y su introducción en la cultura popular a través de un personaje llamado Dante en la película animada de Disney/Pixar Coco ha solidificado su estatus de celebridad. La folclorista del museo, Cynthia Vidaurri, discutirá

el reconocimiento de esta raza como símbolo de patrimonio cultural y de la Ciudad de México, junto con otros aspectos de la evolución del Día de los Muertos.

Para más información, visita [AmericanIndian.si.edu](http://AmericanIndian.si.edu).

## Montgomery County

### ■ 26 de septiembre de 2024

### Fiesta de Networking

¡Únete a nosotros para una happy hour y celebra el Mes de la Herencia Hispana con estilo!

Disfruta de bebidas, música, baile latino, buena comida y más.

6:00 p.m. - 9:00 p.m. EST

DoubleTree by Hilton Washington DC North/Gaithersburg

620 Perry Parkway, Gaithersburg, MD 20877

## Virginia

### Comienzan los votos del Concurso de Arte del Mes de la Herencia Hispana del 2024

Residentes de Virginia están invitados a votar por su trabajo de arte favorito en línea en el segundo Concurso de Arte anual de la Herencia Hispana desde ahora hasta septiembre 22.

Las votaciones del segundo Concurso de Arte de UScellular del mes de la Herencia Hispana con los Boys & Girls Club de Southwest Virginia han comenzado. El concurso invita a los miembros del Boys & Girls Club de Southwest Virginia a crear sus piezas originales de arte en reconocimiento a la influencia hispana de los Stem icons (Ciencia, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas), incluyendo figuras históricas, líderes mundiales, científicos y educadores.

Diez finalistas han sido escogidos por representantes del Boys & Girls Club basados en su creatividad, calidad, interpretación, claridad del tema e impresión en general. El trabajo de arte de los finalistas será exhibido digitalmente en tiendas seleccionadas; y hasta septiembre 22, cualquier persona mayor de 18 años está invitada a votar por su arte favorito en línea: <https://newsroom.uscellular.com/hispanic-art-contest>



FOTO: CORTESÍA: NEWSROOM.USCELLULAR.COM/HISPANIC-ART-CONTEST

### ■ Evento: "Descubre Dulles"

Celebración del Mes de la Herencia Hispana.

El aeropuerto Washington Dulles destacará su impacto positivo en la comunidad hispana con un programa matutino y una visita guiada. Se enfocarán en vuelos internacionales sin escalas, empleo y oportunidades de negocios, todo en español.

**Vuelos sin escalas:** Seis aerolíneas operan 19 vuelos diarios a 10 destinos hispanohablantes.

**Empleo:** Más de 28,000 empleados trabajan en Dulles, con acceso facilitado por la línea plateada del metro.

**Negocios:** Más de 730 compañías operan en Dulles, con integración de empresas locales y minoritarias.

**9:30 a.m.: Llegada y desayuno**

**10:00 a.m.: Presentación y panel**

**11:15 a.m.: Visita a las pistas del aeropuerto**

**12:30 p.m.: Conclusión del evento**



LATIN EXPRESSIONS II

# Una vibrante celebración del mes de la Herencia Hispana en The Ven Hotel



FOTOS: CORTESÍA HÉCTOR TORRES.

Los asistentes disfrutaron de cautivadoras presentaciones de Jorge Anaya y Omayra Martínez del reconocido grupo Junto y Aparte. Su música enérgica y sentida llenó el espacio, creando una atmósfera de alegría y orgullo cultural que resonó a lo largo de la velada. La pasión y el arte de los intérpretes proporcionaron la banda sonora perfecta para una noche que celebró no solo el arte visual, sino tam-

bién las ricas contribuciones culturales de la comunidad hispana.

Los artistas presentados en Latin Expressions II destacaron sus perspectivas y talentos únicos, ofreciendo a los espectadores una visión de los matices culturales que hacen que la herencia latinoamericana sea tan rica. Desde las audaces y coloridas obras de David Amoroso hasta las evocadoras creaciones de Carmen Rodríguez,

cada pieza expuesta invitaba a los asistentes a reflexionar sobre la intersección entre identidad, historia y expresión artística.

La exhibición, organizada por The Ven Hotel en Embassy Row, fue un éxito rotundo, proporcionando una plataforma para artistas locales y un espacio para que la comunidad se reuniera y celebrara su herencia. Los asistentes al evento salieron con un renovado sentido de

orgullo y aprecio por los talentosos artistas que continúan dando forma al panorama cultural de Washington, D.C.

Para aquellos que se perdieron la recepción de apertura, la exhibición permanecerá abierta al público hasta el 25 de octubre de 2024, ofreciendo a todos la oportunidad de experimentar la magia de Latin Expressions II y apoyar a estos extraordinarios artistas.

**AGENCIA/WH**

La vibrante atmósfera del Ven Hotel en Washington, D.C., cobró vida el jueves 12 de septiembre de 2024, cuando la comunidad hispana se reunió para celebrar el Mes de la Herencia Hispana con la inauguración de la tan esperada exhibición Latin Expressions II.

Este notable evento, curado por el artista local Héctor J. Torres, presentó

2024, rindió homenaje a la creatividad y riqueza cultural de la comunidad artística hispana en Washington, D.C. Las paredes de los elegantes espacios del Ven Hotel estaban adornadas con impactantes pinturas, esculturas y obras de técnica mixta, todas reflejando la diversidad, pasión y vibrante herencia de América Latina.

El evento atrajo a numerosas figuras destacadas de la comunidad hispana local, quienes se reunieron para



las obras de cinco artistas locales increíblemente talentosos: el propio Héctor J. Torres, David Amoroso, Jorge Zamorano, Carmen Rodríguez y Ricardo Gutiérrez, también conocido como Los Morochos.

La exhibición, que es una celebración que durará un mes desde el 12 de septiembre hasta el 25 de octubre de

celebrar a los artistas y disfrutar de una noche llena de creatividad, música y camaradería. Jennifer Goodman, directora general de The Ven Hotel, expresó su orgullo al continuar la asociación del hotel con la comunidad artística local, destacando la importancia de apoyar y mostrar el talento de diversos orígenes.



*DC Health Link saluda a la comunidad latina por sus tantas contribuciones que han enriquecido la vida cultural y empresarial de nuestra ciudad y nación.*

**MANTEN TU NEGOCIO SALUDABLE A TRAVÉS DE DC HEALTH LINK**

**DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711**

# Verizon is Proud to Celebrate the Hispanic Community and our Community Partners.



**verizon**

### Debut y triúnfo para Real Madrid

# Bautismo con goles de Mbappé y Endrick en la Champions League



El delantero del Real Madrid Kylian Mbappé celebra un gol contra el Stuttgart el 17 de septiembre en el Santiago Bernabéu en la Liga de Campeones. FOTO: AFP

WASHINGTON HISPANIC/AGENCIAS

El Real Madrid inició su defensa de la Champions League con una victoria de 3-1 sobre un valiente Stuttgart en el Santiago Bernabéu. Kylian Mbappé y Endrick marcaron en su debut europeo con la camiseta blanca. El nuevo ídolo madridista abrió el marcador en el minuto 46, pero Deniz Undav igualó para el Stuttgart en el 68. Antonio Rüdiger, con un cabezazo en el 83, y Endrick, quien selló el partido en el tiempo añadido (90+5), aseguraron los tres puntos para los locales. Thibaut Courtois fue fundamental, siendo elegido mejor jugador del partido por sus intervenciones.

En este primer encuentro de Champions desde que el Real Madrid conquistara su 15ª copa ante el Borussia Dortmund en junio, el equipo se presenta en un nuevo formato: un grupo único de 36 equipos, donde cada uno jugará ocho partidos. La salida de Toni Kroos ha cambiado la dinámica del medio campo, y la llegada de Mbappé promete más oportunidades de gol, aunque también puede provocar congestión en el área con jugadores como Vinicius, Jude Bellingham y Rodrygo.

El Stuttgart, en su cuarta participación en Champions y primera desde 2010, comenzó sin complejos, generando múltiples ocasiones en los primeros 20 minutos, todas bien defendidas por Courtois. A medida que avanzaba el partido, el Real Madrid comenzó a encontrar su ritmo. Mbappé tuvo una oportunidad clara en el 25, pero su disparo fue atajado por el arquero Alexander Nubel.

El gol de Mbappé llegó en la primera jugada de la segunda parte, tras un pase largo de Aurelien Tchouameni que Rodrygo sirvió en bandeja para que el francés marcara a puerta vacía. “Sé que puedo hacer más, cada partido me siento mejor. Es importante ganar rápido para clasificar”, comentó Mbappé tras el encuentro.

Sin embargo, el Stuttgart respondió con fuerza. Después del empate de Undav, Rüdiger reavivó al Bernabéu con su gol. Endrick, de solo 18 años, cerró la cuenta en la última jugada, expresando su alegría por marcar en su debut en Champions: “Estoy muy feliz de ayudar al Real Madrid. Esto es lo que quiero en mi vida”.

Sin embargo, el Stuttgart respondió con fuerza. Después del empate de Undav, Rüdiger reavivó al Bernabéu con su gol. Endrick, de solo 18 años, cerró la cuenta en la última jugada, expresando su alegría por marcar en su debut en Champions: “Estoy muy feliz de ayudar al Real Madrid. Esto es lo que quiero en mi vida”.

Orgullo Salvi DMV Presenta

# NOCHE DE LA HERENCIA SALVADOREÑA

Miercoles Sept. 25, 2024

WASHINGTON NATIONALS VS KANSAS CITY ROYALS

**The Bullpen @ 4:00 pm**  
Cumbia Party (gratis)  
1201 Half St SE

**Nationals Park @ 6:45 pm**  
1500 South Capitol ST SE

COMPRA ENTRADAS AQUI

Presented by: **MONUMENTAL SPORTS NETWORK**, **boost mobile**, **Movimiento Cultural Salvadoreño DMV**, **CHH CENTRO DE HABLA HISPANA**

Supported by: **State Farm NANCY ARIAS, AGENT**, **Minuteman Press**, **Gobierno del Distrito de Columbia DC ALCALDESA MURIEL BOWSER**, **OFICINA DE LA ALCALDESA PARA ASUNTOS LATINOS**, **SOMOS SALVI**, **LC CASITA MUSEO**, **ORGULLO SALVI DMV**, **MIGO PRODUCTIONS**, **BACHATA BRUNCH**



FOTO: MAYO CLINIC WEBSITE/ GETTY

# Insomnio: ¿Cómo hago para permanecer dormido?

ERIC J. OLSON, M.D. / SALUD

**M**e despierto en medio de la noche y no puedo volver a conciliar el sueño. ¿Qué puedo hacer?

**Respuesta de Eric J. Olson:**

Despertarse en mitad de la noche se conoce como insomnio y es un problema común. Despertarse en pleno sueño es algo que suele ocurrir durante períodos de estrés. Los somníferos que se pueden comprar sin receta médica rara vez ofrecen una ayuda eficaz a largo plazo para este problema.

Prueba estos consejos para dormir toda la noche y prevenir el insomnio:

- Crea una rutina tranquila

y relajante para la hora de dormir. Por ejemplo, toma una taza de té sin cafeína, date una ducha caliente o escucha música suave. No utilices dispositivos electrónicos con pantalla, como computadoras portátiles, teléfonos inteligentes y libros electrónicos, durante un tiempo prolongado antes de acostarte. La luz de estas pantallas puede perturbar tu sueño.

- Relaja el cuerpo. El yoga suave o la relajación muscular progresiva pueden aliviar la tensión y relajar los músculos tensos.

- Crea un ambiente propicio en tu dormitorio para dormir. Mantén la luz, el ruido y la temperatura en niveles que te resulten cómodos y no perturben tu descanso. No realices otras actividades que no sean dormir o tener relaciones sexuales en tu

dormitorio. Esto ayudará a que tu cuerpo sepa que esta habitación es para dormir.

- Coloca los relojes de tu dormitorio fuera de la vista. Si te despiertas durante la noche, mirar el reloj te provocará estrés y hará que te resulte más difícil volver a conciliar el sueño.

- No consumas cafeína después del mediodía y limita el alcohol a un trago al menos cuatro horas antes de acostarte. Tanto la cafeína como el alcohol pueden alterar el sueño.

- No fumes. Además de ser un riesgo importante para la salud, el consumo de nicotina puede alterar el sueño.

- Realiza actividad física y ejercicio de forma regular. Pero ten en cuenta también que hacer ejercicio demasiado cerca de la hora de acostarte puede alterar

el sueño.

- Acuéstate solo cuando tengas sueño. Si no tienes sueño a la hora de acostarte, haz algo que te permita relajarte.

- Levántate a la misma hora todos los días. Incluso si te mantienes despierto durante largos períodos durante la noche, resiste la tentación de dormir hasta tarde.

- Evita tomar siestas durante el día. La siesta puede alterar tu ciclo de sueño.

- Si te despiertas y no puedes volver a dormirte en unos 20 minutos, levántate de la cama. Ve a otra habitación y lee o realiza otras actividades tranquilas hasta que tengas sueño.

A veces una enfermedad, como la apnea del sueño, el síndrome de las piernas inquietas o un dolor prolongado, puede causar

insomnio. Otra de las causas del insomnio puede ser una enfermedad mental, como la depresión. Es posible que sea necesario tratar alguna de estas afecciones subyacentes a fin de aliviar el insomnio. Además, tratar el insomnio puede ayudar a que los síntomas de la depresión mejoren más rápido.

Si continúas teniendo problemas para dormir, habla con tu profesional de atención médica. Es posible que necesites consultar a un especialista del sueño para determinar la causa y el mejor tratamiento para el insomnio. Es posible que tu médico u otro profesional de atención médica te recete medicamentos y te pida que pruebes otras formas de normalizar tu patrón de sueño. Según la causa del insomnio, una remisión a un profesional de la salud mental puede ayudar a algunas personas.

# Buenas noticias en la lucha contra el cáncer

ISABELLETOURNÉ/  
SALUD

Desde cócteles inéditos de tratamientos al uso de la inteligencia artificial para personalizar las curas, la lucha contra el cáncer presenta avances notables en el congreso anual de la Sociedad Europea de Oncología Médica (Esmo), que finaliza el martes en Barcelona.

## Posibilidad de amamantar después de un cáncer de seno

Según dos estudios internacionales presentados en esta gran conferencia, que reunió a más de 30.000 médicos especialistas e investigadores de todo el mundo, las mujeres que amamantan después de recibir tratamiento contra el cáncer de mama no enfrentan un mayor riesgo de recaída.

Y ello se aplica también a las mujeres afectadas por una mutación genética (BRCA), un fenómeno que aumenta considerablemente el riesgo de desarrollar este tipo de cáncer.

Antes se temía el embarazo y la lactancia tras la enfermedad, ya que ambos implican cambios en los niveles hormonales.

“Estos resultados son esenciales para las mujeres que desean quedarse embarazadas y amamantar a su bebé después de un cáncer de seno”, declaró Fedro Alessandro Peccatori, director de la unidad de procreación del Instituto Europeo de Oncología, en Milán (Italia), y coautor de uno de los estudios.

## Doble inmunoterapia para el cáncer de pulmón

La inmunoterapia, que consiste en estimular el sistema inmunitario para que luche contra los tumores, ya ha demostrado su eficacia contra el cáncer de pulmón.



**Imagen de una conferencia** del congreso de la Sociedad Europea de Oncología Médica (Esmo), el 15 de septiembre de 2024 en la ciudad española de Barcelona

FOTO: AFP

Los resultados de un estudio de fase 2 (para evaluar la eficacia del medicamento en personas con la enfermedad de estudio y los efectos adversos y riesgos) mostraron esta vez resultados prometedores para pacientes con cáncer de pulmón “no microcítico” metastásico.

La idea es no asociar una, sino dos inmunoterapias con la quimioterapia.

“Al apuntar a un segundo objetivo del sistema inmunitario y combinar estos tratamientos, parece que mejoramos las tasas de respuesta, es decir, el número de pacientes en los que el tumor disminuye”, comentó con satisfacción a la AFP Nicolas Girard, oncólogo del Instituto Curie en París.

## Un cáncer relacionado con el embarazo casi erradicado

Una combinación de inmunoterapia y quimioterapia ha dado excelentes resultados contra una forma muy rara de cáncer relacionado con el embarazo (1 caso por cada 10.000 embarazos), que se desarrolla a partir de la placenta.

Gracias a esta combina-

ción de tratamientos, el 96% de los cánceres en un grupo de pacientes fueron erradicados. “Un resultado excepcional”, celebró Benoît You, oncólogo de los Hospices Civiles de Lyon (Francia), quien presentó el estudio.

## Inteligencia artificial para una medicina personalizada

Un modelo de inteligencia artificial de “segunda generación” abrió el lunes el camino a los tratamientos del futuro.

Este gigantesco algoritmo trabaja a partir de una base de datos de más de 1.000 millones de imágenes de tumores de unos 30.000 pacientes en Estados Unidos.

“Un cambio de escala” para este modelo capaz de “detectar una serie de anomalías moleculares y mutaciones que el ojo humano no siempre puede ver”, comentó a la AFP Fabrice André, director de inves-

tigación del centro francés contra el cáncer Gustave-Roussy.

A largo plazo, los médicos confían en esta ayuda de la IA para poder proponer tratamientos personalizados para cada paciente.

## Esperanzas para preservar los órganos afectados

La inmunoterapia combinada con la radioterapia antes de la cirugía mejora la supervivencia global en un número creciente de cánceres (mama, vejiga, cuello uterino...).

Pero también parece que los tratamientos administrados antes de la cirugía permiten cada vez más “preservar los órganos” en los casos de cáncer, explicó Fabrice André.

“La preservación de los órganos es absolutamente crucial para tener una calidad de vida lo más cercana posible a la normalidad”, subrayó.

Un estudio mostró el lunes resultados alentadores sobre la capacidad de preservar el recto en casos de cáncer que afecta a esta parte del tubo digestivo, una vez que los tratamientos permitieron la desaparición completa del tumor.

“Hasta ahora el estándar era la cirugía, pero parece que estamos entrando en una nueva era, en la que la operación podría evitarse”, celebró David Sebag-Montefiore, oncólogo y profesor de la Universidad de Leeds (Reino Unido).

Un avance que podría aplicarse a otros cánceres, como los de la esfera otorrinolaringológica (ORL) o de pulmón.

## Vinh Tran, DDS



**NUESTROS SERVICIOS:**

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
  - Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

*Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!*

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6408 SEVEN CORNERS PLACE, STE. D**  
**FALLS CHURCH, VA 22044**  
**(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm

## TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

ORTODONCIA:  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS

SERVICIO DE EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS

# Limpieza \$60

Incluye: Exámen y consulta.  
Chequeo del cancer bucal  
4 Rayos X (bitewing)  
Precio Regular \$200.  
Sólo pago en efectivo.  
No válido con seguro para terceros.

**703-256-1183**  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003



## Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile



Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

New Patients  
**\$50 OFF**  
First Visit

New Patients  
**FREE**  
Consultation

New Patients  
**FREE**  
2nd Opinion

New Patients  
**FREE**  
Dental Care Pk

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriatria
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

\* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

**Please call: (301) 984-1095**  
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT





El nuevo SUV insignia de Nissan

# De la gran ciudad a la naturaleza: Detrás del diseño de la Armada 2025

El nuevo SUV insignia de Nissan fue diseñado para tener un gran atractivo en cualquier entorno. Quizás ningún estilo de vehículo tiene una gama más amplia de demandas que el SUV. Deben ayudarte a conquistar sin problemas tanto la jungla urbana como la naturaleza; actuar como una extensión del estilo personal del conductor, mientras se mantienen duraderos y confiables; y con frecuencia se les pide que transporten, remolquen y naveguen por terrenos todoterreno. FOTO: NISSAN

>3

TOYOTA LANZA EL GR COROLLA CON TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA AVANZADA Y MEJORAS EN POTENCIA

## Innovación en el Corolla 2025

REDACCIÓN/  
AUTOGUIA

El GR Corolla ha elevado el nivel de diversión con la nueva Transmisión Automática Directa GAZOO Racing (DAT) de 8 velocidades, con paletas de cambio. Tanto los amantes de la transmisión manual como aquellos que prefieren un enfoque en la conducción podrán disfrutar de un deportivo más accesible. Desde su lanzamiento en 2022, MORIZO (Akio Toyoda) desafió a su equipo a mejorar continuamente, lo que resultó en el primer GR Corolla con DAT.

Desarrollado y probado en pistas como el Fuji International Speedway,

este modelo ahora entrega un torque mejorado, de 273 lb.-ft. a 295 lb.-ft., y una suspensión optimizada. También se hicieron ajustes en el diseño, con un parachoques rediseñado para mejorar el enfriamiento y una cabina que refleja un ambiente deportivo oscuro.

Los nuevos modelos GR Corolla estarán disponibles en los concesionarios Toyota este invierno, con detalles adicionales sobre precios en el futuro.

La Transmisión Automática Directa GAZOO Racing (DAT) de 8 velocidades, optimizada para una conducción deportiva, destaca por su cambio rápido de marchas y su capacidad para anticipar las acciones del conductor. A diferencia de otras trans-



La Línea GR se Calienta con la Nueva Opción de Transmisión Automática Directa en el GR Corolla de Toyota.

FOTO: TOYOTA

misiones automáticas, la DAT ajusta los cambios según cómo se utiliza el freno y el acelerador, ofreciendo un comportamiento similar al de un conductor profesional. Esto facilita que conductores menos experimentados disfruten

de una conducción rápida y deportiva.

La relación de marchas cercana de la DAT ha sido establecida en base a pruebas en pistas de rally, maximizando la entrega de potencia y torque del motor a las ruedas, brindando

una experiencia de manejo enérgica incluso a velocidades de cruce. La transmisión ofrece cuatro modos de conducción: Sport, Normal, ECO y Custom, con la DAT especialmente ajustada para el modo Sport, que fue probado en circuitos alrededor del mundo.

Para 2025, el GR Corolla mantiene el motor turboalimentado G16E-GTS de 1.6 litros, generando 300 caballos de fuerza y un torque de 295 lb.-ft. Se ha añadido un enfriador de líquido de transmisión automática como estándar en modelos con DAT, y opciones adicionales de enfriamiento estarán disponibles en las versiones Premium y Premium Plus.

El sistema de tracción en las cuatro ruedas GR-

FOUR, desarrollado con el equipo de rally de Toyota, permite ajustar la distribución del torque entre las ruedas delanteras y traseras según las necesidades de manejo, ya sea en modo Normal, Gravel o Track. Los diferenciales traseros LSD Torsen® serán estándar, mejorando la tracción y el control en curvas. Además, se ha adoptado el control de arranque para modelos con DAT, permitiendo aceleraciones más rápidas desde la partida.

Los ingenieros también han mejorado la suspensión, añadiendo resortes de rebote en la parte delantera y trasera para reducir el levantamiento de las ruedas en curvas cerradas, mejorando así el control y la respuesta del vehículo durante la conducción deportiva.

INNOVACIÓN ROBUSTA Y COMODIDAD PREMIUM

# Nissan Frontier 2025: Más versatilidad, tecnología y potencia

AUTOGUIA / WH

La Nissan Frontier 2025 refuerza su espíritu implacable con un diseño robusto, mayor utilidad y tecnología mejorada. Entre las actualizaciones, destacan la cama de 6 pies más accesible, mayor capacidad de remolque y un sistema de infoentretenimiento más grande. Estas mejoras, impulsadas por los comentarios de los clientes, buscan satisfacer las demandas tanto para el trabajo como para el ocio.

## Renovada para forma y función

La apariencia de la Frontier 2025 se actualiza con una fascia frontal

revisada, nuevo diseño de parrilla, parachoques y detalles en las versiones PRO-X/PRO-4X, y la introducción del color de pintura Afterburn Orange. También cuenta con llantas de aleación de 17 pulgadas rediseñadas. Internamente, incluye un volante telescópico estándar y asientos con ajustes eléctricos para mayor comodidad.

Las versiones SV y superiores disponen de un sistema de infoentretenimiento de 12.3 pulgadas con conectividad inalámbrica para Android Auto™ y Apple CarPlay®, permitiendo un acceso fácil y sin cables a smartphones compatibles. Todos los modelos cuentan ahora con una ventana trasera deslizante estándar, además

de otras características como un soporte para gafas de sol en la consola superior.

## Más opciones y capacidad

La Frontier 2025 amplía la disponibilidad de la configuración Crew Cab con una cama de 6 pies, ideal para transportar cargas más grandes. Además, su capacidad máxima de remolque ha aumentado hasta las 7,150 libras, lo que la convierte en una opción aún más capaz tanto para trabajo como para aventuras.

Para los conductores de la versión PRO-4X, se mejoró el Monitor de Visión Periférica Inteligente®, que ahora puede funcionar a velocidades de hasta 12 mph, facilitando la conducción en



Nissan Frontier sube de nivel para 2025 con un diseño renovado y capacidades mejoradas

FOTO:NISSAN

terrenos difíciles y la detección de obstáculos.

## Tecnología de seguridad mejorada

En cuanto a la seguridad, la Frontier 2025 incluye tecnologías avanzadas como advertencia de salida de carril, punto ciego, alerta de tráfico cruzado trasero y control de crucero inteligente, ahora estándar en todas las versiones. El modelo SL también añade reconocimiento de señales de tráfico, aumentando la tranquilidad en el ca-

mino.

## Rendimiento y capacidad todoterreno

El motor V6 de 3.8 litros con 310 caballos de fuerza y 281 lb-pie de torque sigue siendo el corazón de la Frontier, acompañado de una transmisión automática de 9 velocidades. Para mejorar la tracción en terrenos mixtos, la versión PRO-4X incluye un diferencial de bloqueo electrónico. Las versiones PRO-X y PRO-4X también incorporan neumáticos todo-

terreno, componentes de suspensión Bilstein y ganchos de remolque en color Lava Red.

## Confort y utilidad

La Frontier ofrece soluciones prácticas como el sistema Utili-Track™ con abrazaderas ajustables en la cama, que incluye una toma de corriente opcional de 120 voltios. Además, la versión SL proporciona mayor lujo con asientos tapizados en cuero, volante calefactado, iluminación LED y un sistema de audio premium Fender® de 10 altavoces.



## Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com  
1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



**VARIAS OPCIONES DE FINANCIAMIENTO**

**NO CREDITO**

**NO SOCIAL**

**CON TAX ID!**

**EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO**

**TU TRABAJO ES TU CRÉDITO!**

**TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO!**

<p><b>2019 MITSUBISHI MIRAGE</b></p>  <p><b>\$9,300</b> STK.T015950</p>	<p><b>2020 HONDA CIVIC LX</b></p>  <p><b>\$19,200</b> STK.A580259</p>	<p><b>2019 TOYOTA RAV4 HYBRID</b></p>  <p><b>\$21,000</b> STK.T040157</p>	<p><b>2021 TOYOTA CAROLLA SE</b></p>  <p><b>\$22,500</b> STK.Z087142</p>	<p><b>2023 TOYOTA CAMRY SE</b></p>  <p><b>\$24,500</b> STK.Z127748</p>
<p><b>2021 HONDA ACCORD SPORT SE 1.5T</b></p>  <p><b>\$25,000</b> STK.L018095</p>	<p><b>2021 HONDA PILOT EX-L AWD</b></p>  <p><b>\$27,500</b> STK.T096009</p>	<p><b>2022 NISSAN PATHFINDER S</b></p>  <p><b>\$27,500</b> STK.A205631</p>	<p><b>2021 HONDA CR-V EX AWD</b></p>  <p><b>\$27,500</b> STK.T006657</p>	<p><b>2023 TOYOTA TACOMA</b></p>  <p><b>\$39,000</b> STK.T130964</p>

... y muchos más para elegir!

Excluye impuestos, placas, cargos de procesamiento y opciones de instalación del concesionario de \$999. Sujeto a aprobación de crédito. Ciertos vehículos mostrados son sólo un ejemplo. Ofertas no pueden combinarse. Consultar concesionario para obtener mas detalles.

<p><b>JOHN</b></p>  <p>FINANCIAMIENTO</p>	<p><b>LUIS</b></p> 	<p><b>JOSUE</b></p>  <p>VENTAS</p>	<p><b>JORGE</b></p>  <p>VENTAS</p>	<p><b>JUAN PABLO</b></p>  <p>VENTAS</p>	<p><b>MIGUEL</b></p>  <p>VENTAS</p>	<p><b>MARCO</b></p>  <p>VENTAS</p>	<p><b>SEBASTIAN</b></p> 	<p><b>ANDY</b></p> 	<p><b>IVAN</b></p> 
--	--	---	---	--	--	---	---	--	--

COMUNÍCATE CON NUESTRO EQUIPO HISPANO **(703) 749-6638**

UNA EVOLUCIÓN IMPONENTE Y FUNCIONAL

# Nissan Armada 2025: Fuerza, tecnología y estilo todoterreno

AUTOGUÍA/  
WASHINGTON HISPANIC

**N**oes de extrañar, entonces, que diseñar la totalmente nueva Nissan Armada 2025 (disponible a finales de 2024) fuera una tarea enorme. Los estudios de diseño global de Nissan colaboraron en el nuevo modelo, siguiendo los temas generales de “Presencia Audaz” y “Dignidad Sólida”. A continuación, un vistazo a cómo dieron vida a la nueva Armada.

## Inspiración global, atractivo universal

Según Akio Shimizu, director del programa de diseño, los diseñadores de Nissan buscaron inspiración en todo el mundo.

“Necesitábamos mantener el tema histórico de la Armada y la Patrol, mientras competíamos con nuestros rivales modernos”, dijo. “Fuimos a EE. UU. y Dubái para ver cómo la gente usa estos SUVs y

captar el ‘ambiente’ de los SUVs de tamaño completo, luego interpretamos esto en nuestros primeros bocetos”.

Una de las mayores realizaciones del equipo fue que un SUV de tamaño completo y capaz debe servir para una amplia gama de usos.

“Nuestra propuesta inicial era más práctica, con muchas líneas rectas”, comentó Shimizu-san. “Pero un SUV de tamaño completo a menudo se usa como un automóvil premium, por lo que debe encajar tanto en una carretera rugosa como en la ciudad”.

“Hay un contraste y dualidad en este vehículo”, coincidió Ken Lee, director senior de diseño de Nissan. “Por un lado, se está volviendo más fuerte, más resistente; pero al mismo tiempo, pusimos mucho enfoque y atención en los detalles, en cómo está ejecutado con precisión”.

El producto final equilibra esos aspectos con una presencia audaz desde todos los ángulos y elementos

de diseño premium. Nótese los cortos voladizos y las fascias verticales que crean proporciones robustas y resistentes, complementadas por detalles elegantes más típicos de diseños de alta gama.

“Las formas de los guardabarras tienen mucha fluidez, y la carrocería tiene reflejos bien controlados”, dijo Lee.

Un cambio notable en el exterior del vehículo es la reducción del adorno cromado. Por ejemplo, el conocido elemento de diseño “V-motion” de la Armada es ahora parte de la carrocería, en lugar de un elemento cromado en el frente.

Lee mencionó que el equipo de diseño tuvo que ser cuidadoso para retener muchas de las firmas de diseño de los modelos anteriores, ya que “los clientes son muy, muy exigentes”, mientras las interpretaban de una manera más moderna. Y eso significa que, en lugar de cromo, ahora hay elementos LED que funcionan como piezas de acento.



Uno de los elementos de diseño más poco convencionales en el interior son los asientos específicos de la versión PRO-4X, con elementos tridimensionales robustos. FOTO: NISSAN



“Las formas de los guardabarras tienen mucha fluidez, y la carrocería tiene reflejos bien controlados”, dijo Lee. FOTO: NISSAN

“La nueva fascia delantera es más integrada”, comentó. “En muchos sentidos, la iluminación es el nuevo cromo”.

## Apariencia y funcionalidad robustas

Por primera vez, la Armada se ofrece con una versión PRO-4X, lo que requiere cambios que permitan la capacidad esperada de esa insignia. Por ejemplo, la fascia delantera única permite un ángulo de aproximación más agresivo para escalar obstáculos todoterreno, mientras que una placa protectora de metal expuesta ayuda a proteger el vehículo de daños.

“El tratamiento PRO-4X es muy musculoso y le da

un carácter realmente serio y poderoso”, dijo Shimizu-san.

Uno de los elementos de diseño más poco convencionales en el interior son los asientos específicos de la versión PRO-4X, con elementos tridimensionales robustos.

“Probamos muchos patrones para equilibrar el lujo y la resistencia”, comentó Lee. “Terminamos con este diseño, que está inspirado en un soporte atlético para la espalda. Se ve fuerte y funcional, como si te mantuviera en su lugar”.

De manera similar, la tapicería negra en el tablero, las puertas y la consola central de la PRO-4X combina sutilmente forma y función. Al igual que un traje

de neopreno u otro material impermeable, tiene tratamientos gráficos con sutiles reflejos visibles cuando la luz incide en el ángulo correcto.

Otros elementos están diseñados para hacer referencia a la herencia de los vehículos robustos de Nissan. Sobre la parrilla, la vista se dirige a una apertura de tres ranuras que los entusiastas reconocerán instantáneamente del catálogo anterior de Nissan, específicamente de la camioneta Hardbody y el SUV Pathfinder original. Aunque estas entradas no son funcionales, la ventilación en el guardabarras del lado del pasajero en la Armada sí admite aire de enfriamiento para el motor V6 biturbo del SUV.

## LA COMPRA DE TU AUTO

### ¡ES UN ASUNTO SERIO!

TU SATISFACCIÓN ES EL MEJOR PREMIO A MI TRABAJO

¡APROBAMOS TU CRÉDITO EL MISMO DÍA!

Comunícate, tengo muchos años de experiencia ayudando a la comunidad hispana del área.

Comunícate, puedo ayudarte a renovar tu auto y bajar tus mensualidades

tu vendedor amigo

(571) 286-0258

# CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

*Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile*



Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriátrica
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

\* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

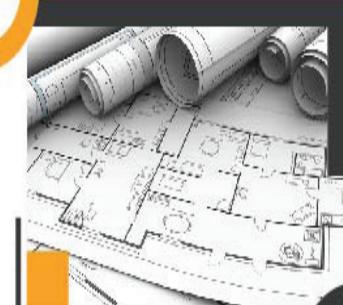
New Patients <b>\$50 OFF</b> First Visit	New Patients <b>FREE</b> Exam & X-Rays	New Patients <b>FREE</b> 2nd Opinion	New Patients <b>FREE</b> Dental Care Pk
--	--	--	---

**Please call: (301) 984-1095**  
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT



**PLANOS**

Arquitectónicos, Estructurales, Eléctricos, Sanitarios, HVAC



Para construcción en general (Casas nuevas, Adiciones, Decks, Porch, Garages, Relevamientos) Planos listos para ser sometidos en el condado para sacar permisos de construcción.

House Design & Plans | HDPlans7@gmail.com | 240-481-1887

## VENDO CASA

Se vende casa en Mt Reinier, MD., a media cuadra de DC NW. Cruce de las calles Eastern Ave y Rhode Island Ave.

- 5 dormitorios un den, oficina- cuarto
- 2 baños completos, tres niveles
- basemant con entrada independiente y segunda cocina
- Family room espacioso
- Patio de atrás de concreto
- Parking para un auto
- Techo nuevo
- Recien remodelada

Viene con algunos muebles y se quedan en la casa el comprador no paga comisión y el vendedor ayuda con los gastos de cierre

**LLAMAR A JOSE AL 703-477-1808**

## Attorney:

Prep patent app forms, provid consult on Intellectual props, patent & trademark law & regs. Research on patent & trademark infringemnt cases & PCT cases. Reqs Master of Law (LLM) degree from accreditd U.S. Law School in intellectual prop & admit to pract law in DC or US State & have a Bach in elect engg.

Job location: Harvest IP Law LLP in Washington, DC.

**Send resume with cover letter to**  
Harvest IP Law LLP,  
1445 Pennsylvania Ave NW Ste. 400,  
Washington DC 20004

Attn: Mr. Kang for interview.

Se necesita **SECRETARIA** para trabajar en agencia de viajes, en Takoma Park, MD. Para mas información llamar al **202 607 1699**

3553 Georgia Ave NW Washington, DC

## RENTO APARTAMENTO

3 dormitorios, 2 baño, aire y calefacción central living room, breakfast room.

**\$2,800/mes**  
**(301) 257 5549**

DREAM EXTERIOR GAITHERSBURG MARYLAND Necesita un **AYUDANTE de Instalador de ventanas** Se requiere que tenga experiencia en construcción Por favor llamar al **301-615-1000**

ESTAMOS BUSANDO **UN TRABAJADOR DE DELI** Medio tiempo y tiempo completo 400 Virginia Ave. SW Cerca a L'enfant Plaza **LLAMAR: (202) 863 7590 (301) 300 3279**

SE NECESITA **AYUDANTE DE DELI** In Capitol Heights, MD Para preparar sandwiches, limpiar y otras tareas Por favor llamar y dejar mensaje o texto al **(847) 530 5482**

DRY CLEANER Necesita una **PERSONA PARA EL MOSTRADOR** Debe de hablar inglés básico. Interesados llamar al: **(703) 888 9243**

DRY CLEANER Necesita una **PERSONA PARA EL MOSTRADOR** Part time Por favor llamar al **(202) 364 9440** Se requiere inglés básico

**LIMPIEZA** Necesito señorita para limpieza en Woodbridge Llamar al **(703) 853 6289** Dejar mensaje

ESTAMOS CONTRATANDO **PERSONAS PARA TRABAJAR EN SUPERMARKET** Requisitos: inglés basico Horario flexible Buen ambiente laboral **APLICAR EN PERSONA** 736 Rockville Pike Rockville, MD 20852 o llamar al **(301) 838 3031**

Compañía de Construcción en Washington DC está contratando:

## SECRETARIA BILINGÜE

con mínimo 2 años de experiencia.

Requisitos:

- Poseer Vehículo propio (Preferible no indispensable)
- Conocimiento Microsoft Office
- Responsable
- Flexibilidad de horario

Horario de Lunes a Viernes: 7:30am - 5:00pm  
Compensación: \$22/Hr.  
Para mayor información llamar al **(202) 696 2974**

**CLASIBIENES**

**ROSEWOOD WASHINGTON DC**  
HAS JOB OPPORTUNITIES AS A

**ROOM ATTENDANT, HOUSE ATTENDANT, LEAD ENGINEER and SHIFT ENGINEER (FT or PT).**

Please apply on <https://careers.rosewoodhotelgroup.com> select Washington DC property in location list and apply for the position of your interest or contact us at:  
**claudia.ruiz@rosewoodhotels.com**  
**202-617-2407**



CUENTA CON VACANTES PARA  
**ROOM ATTENDANT, HOUSE ATTENDANT, SHIFT ENGINEER y LEAD ENGINEER.**

Puedes aplicar en <https://careers.rosewoodhotelgroup.com>, busca la ubicacion de Washington DC y aplica a la position que te interese. Tambien puedes contactarnos enviando un correo a: **claudia.ruiz@rosewoodhotels.com**  
**202-617-2407**

**RENTO CASA**

5 cuartos, 2 baños.  
Disponibile hoy,  
Alexandria VA  
22309  
Interesados llamar al  
**571-429-1171**

Deli busca  
**CHEF AYUDANTE DE COCINA**

Beltsville MD  
con experiencia  
inglés básico  
Lunes-Viernes  
6:00 a.m. - 3:00 p.m.  
**(301) 655 5680**

DRY CLEANERS EN  
LORTON VA  
**PLANCHADOR DE JACKET**  
TAMBIÉN UNA PERSONA PARA EL  
**MOSTRADOR, EMPAQUETADO Y TAGGING.**

Por favor llamar al:  
**(703) 599 5331**

DRY CLEANERS  
Necesita  
**PLANCHADOR DE BLUSAS Y PERSONA PARA MOSTRADOR full time/ M-F**

3410 Wilson Blvd.  
Arlington, VA 22201  
**(703) 994 8604**  
Enviar texto



**MAIDS/HOUSEKEEPERS**

**TIEMPO COMPLETO \* LUNES A VIERNES NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS**

- Excelente Pago y Propinas
  - Entrenamiento pagado • Ambiente familiar
- CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO**

**PAGO PROMEDIO DE \$15 A \$20 POR HORA**

Ofrecemos todos los productos de limpieza, equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!  
¡Ven a visitarnos, te esperamos!

**LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA**  
**(301) 841-9292**  
envíe JOBS al siguiente código QR  
o al **301-450-5854**



**12321 MIDDLEBROOK RD**  
**STE# 290 \* GERMANTOWN, MD 20874**

**EMPLEOS**

Buscamos

**Secretaria**

para trabajar en oficina de Virginia!

**Requisitos:**

- Proactivo
- Conocimiento de Microsoft Office

Puede llamarnos al

**301-294-1166**

**CONSEJERA LORENA**

Se leen las cartas y la mano  
Se hacen amarres para el amor  
Limpias para la buena suerte



Trabajos 100%  
garantizados

Llama al **(301) 923 5983**

BUSCAMOS  
**COCINERO DE POLLO FRITO**

CON EXPERIENCIA  
Tiempo completo  
Columbia, MD, cerca  
de Howard High  
School  
**(410) 340 2549**

3553 Georgia Ave NW  
WASHINGTON, DC

**RENTO APARTAMENTO**

3 dormitorios, 2 baño, aire  
y calefacción central, living  
room, breakfast room.  
\$2,800/mes  
**(301) 257 5549**

**RENTO UNA CASA**

en Annandale, VA  
5 Dormitorios,  
3 baños y parqueo  
Llamar al  
**703-915-1049**

SE NECESITA

**AYUDANTE DE COCINA**

Preferible con experiencia, o  
entrenamos y con inglés básico

11890 Old Baltimore  
Pike Suite A  
Beltsville, MD 20705

**(703) 220 3450**  
**(301) 937 4993**

**DELI (Horario de Oficina)**  
está buscando experimentado

**PREPARADOR(A) DE SANDWICH O GRILL**

Días festivos y Vacaciones pagados  
Aplique en: 8401 Arlington Blvd. Fairfax, VA 22031

**571-332-8115** (Se habla español)  
**(703) 475 2715**

Estamos cerca del Fairfax Hospital

Se necesita

**PERSONAL DE AMBOS SEXOS**

requisito:

buena presentación.

Interesados llamar al

**(301) 640 6892**

**MASAJES BETSY**

masajes relajantes  
para caballeros

FALLS CHURCH, VA

**703-587-2654**



**¡LO QUE LOS CLIENTES OPINAN DE NOSOTROS!**



**KEVIN RIVERA**  
Cliente satisfecho

Juan Pablo siempre nos hace sentir como familia y dedica su tiempo y esfuerzo para ayudarnos a renovar nuestro auto sin afectar nuestro bolsillo. OURISMAN tiene mucha suerte de tenerlo... ¡Gracias Juan Pablo!



Llamar o texto: **(540) 388-3775 Juan Pablo**

**CAJERO**  
 Se busca cajero o  
 cajera para gasolinera  
 Annandale, VA  
 para mas información  
 llamar al:  
**(571) 354 5397**

DRY CLEANER  
 está contratando  
 personal para  
**•PLANCHADORES**  
 PARA CAMISAS Y  
**•DRY CLEAN**  
**•EMBOLSADOR Y**  
**•CHOFER**  
 Tiempo completo  
 Tener experiencia  
 5 días a la semana  
 5091 Nicholson Lane  
 Rockville, MD  
**(301) 468 7303**

**CARRYOUT & DELI**  
 Necesita  
**AYUDANTE**  
**KITCHEN &**  
**SANDWICH**  
**MAKER**  
 Lunes a Viernes  
 Bowie, Maryland  
**240-893-7947**

**MECHANIC**  
**Mechanic needed for busy**  
**Mercedes-Benz repair shop.**  
 Monday to Friday from 7:30am to 4:30pm.  
 Great pay and benefits.  
 Contact German Service Center at:  
**301-386-2552**  
 for more information.

**RENTO**  
**UN APARTAMENTO**  
 De una habitación con  
 todas la utilidades  
 incluidas, buena ubicacion  
 cerca de la estación de  
 metro de Takoma Park y  
 terminal de buses  
 Washington DC  
 Llamar al  
**(202) 291 4258**

**SE RENTAN**  
 Dos habitaciones  
 en un townhouse,  
 una amoblada y la otra sin  
 amoblar, a persona sola.  
 Ubicado en Landmark  
 Plaza, Alexandria VA  
**571-271-1926**  
 Lorena

Washington DC  
**RENTO**  
**APARTAMENTO**  
**NUEVO DE 1 CUARTO**  
 Excelente ubicación  
 Cerca del metro y  
 terminal de buses en  
 Takoma Park, DC.  
 Utilidades Incluidas  
 Llamar al  
**(202) 291 4258**

Se Necesita  
**PREPARADORA**  
**DE SANDWICH**  
**GRILL**  
 Con experiencia  
 Debe hablar inglés básico  
**MEDIO TIEMPO/**  
**TIEMPO COMPLETO**  
 Cerca a la estación de  
 Metro Ballston en  
 Arlington, VA  
**(571) 212-7415**

Se busca  
**MECÁNICO**  
 para automoviles  
**Sueldo básico:**  
**\$1,000**  
 Annandale, VA  
 Llamar al  
**(571) 354 5397**

Washington D.C.  
**RENTO**  
**un cuarto amplio**  
 con baño privado a  
 persona sola sin vicios  
 y responsable en  
 la calle 15 St. NW  
 Washington, DC  
 Llamar al  
**(202) 436 1085**

**SUBWAY**  
 CRYSTAL CITY  
 NECESITA  
**PREPARADOR DE**  
**SANDWICHES**  
 Con Experiencia  
**Tiempo Completo/**  
**Medio Tiempo**  
 noches y fines de semana  
 Debe hablar inglés básico  
**(703) 209 4183**

**MAESTRO JOSÉ DE LEÓN**

- \*Amarre de amor eterno
- \*Uniones, dominios
- \*Fertilidad
- \*Impotencia sexual
- \*Sanación de enfermedades
- \*Problemas legales
- \*Aumentar ganancias
- \*Eliminación de brujería y males
- \*Encontrar trabajo
- \*Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave. , Suite 8 Wheaton, MD 20902  
**301-509-2907**

**OBTENGA EL DINERO**  
**TU NEGOCIO NECESITAS**

¡DINERO RÁPIDO CON QM ADVANCE!

- ✓ 95% DE APROBACIÓN!
- ✓ ¡SIN CHEQUEO DE CRÉDITO!
- ✓ ¡SIN TARIFAS OCULTAS!

¡PUEDES OBTENER DE  
**\$5,000 A \$100,000**  
 EN 24 A 48 HORAS!

LLAME AHORA Y OBTENGA  
 EL DINERO QUE NECESITAS!

**INGRID CEPEDA**  
**301-834-1958**

**QM Advance**  
 Quick Money in Advance  
**WWW.QMADVANCE.COM**  
 ✉ Ingridc@qmadvance.com

**RECEPCIONISTA Y**  
**ASISTENTE BILINGÜE**  
 Para oficina dental  
 Se prefiere con experiencia,  
 pero no es necesario  
 ANNANDALE, VA  
 Esquina de Backlick  
 y Braddock Rd.  
**(703) 347 2006**  
 Contactar a Vivian

**MASAJES**  
**DIANA**  
 Atendemos  
 todos los días  
 Chica Salvadoreña  
 Oxon Hill Rd.  
 Oxon Hill, MD  
 Contáctame para  
 tu cita  
 Llámame al  
**(202) 995 6860**

# CELEBRA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA



VÁLIDO DE VIERNES A JUEVES | SEPT. 20-26, 2024

**2X FLEX POINTS**  
ON GIANT BRANDS

**Value Pack**



**99¢** /lb.  
Fresh Chicken Leg Quarters  
Giant, Grade A, Value Pack 6813045



**\$10.00** /ea.  
Baltimore Crab Company Tilapia  
Frozen, 32 oz. pkg. 6815464



**3/\$1**  
Green Plantains  
6833690



**\$3.49** /ea.  
Shishito Peppers  
8 oz. pkg. 6831903



**\$1.99** /ea.  
Jalapeño Peppers  
12 oz. pkg. 6831928



**\$2.29**  
Celzo Drinks  
Selected Varieties, 12 fl. oz. can 6810357



**2/\$3**  
Jarritos Soda  
Selected Varieties, 12.5 fl. oz. btl. 6656908



**2/\$6**  
Inca Kola  
2 L. btl. 6647318



**2/\$3**  
Del Frutal Nectars  
Selected Varieties, 33.8 fl. oz. ctn. 6655769



**\$3.79**  
Café Bustelo Brick Pack Coffee  
10 oz. pkg. 6548114



**99¢**  
Giant Canned Beans  
Selected Varieties, 15.5 oz. can 6824151



**\$2.29**  
La Banderita Corn Tortillas  
24.9 oz. pkg. 6649382



**2/\$6**  
La Banderita Totopos Tortilla Chips  
14 oz. bag 6649399



**\$4.29**  
Masa Brosa Corn Flour  
4 lb. bag 6648783



**\$7.49**  
Iberia Jasmine Rice  
5 lb. bag 6644099



**4/\$3**  
Goya Tomato Sauce  
Selected Varieties, 8 oz. can 6625222



**2/\$6**  
Goya Chipotle Peppers  
7 oz. can 6624686



**2/\$7**  
Goya Refried Beans  
Selected Varieties, 15 oz. can 6624841



**2/\$4**  
Goya Yellow Rice Mixes  
Selected Varieties, 7 oz. box 6624682



**\$12.99**  
Goya Extra Virgin Olive Oil  
17 fl. oz. btl. 6623824



**\$4.49**  
Siete Tortilla Chips  
Selected Varieties, 5 oz. pkg. 6801091



**2/\$6**  
Herdez Salsa or Taquería Sauce  
Selected Varieties and Sizes 6769311



**\$4.99** /ea.  
Siete Hard Taco Shells  
Selected Varieties, 5.5 oz. box 6690862



**2/\$5**  
Siete Refried Beans or Taco Seasoning  
Selected Varieties and Sizes 6690872